

مشر و نقد ریختی

افقهای آبی و خطهای قرمز

گفت و گو با حجت الاسلام والمسلمین فاضل میبیدی، مدیر انتشارات دانشگاه مفید قم

۱۸

به شوق آموختن

پیام یزدانجو - ۱۶ ترجمه و یک تالیف



در شرایط عادی نباید این حجم کار و ترجمه از من منتشر می شد

پیام یزدانجو یکی از جوان ترین مترجمان کشور است که فعالیتش را با ترجمه فیلمنامه های «شمعون صحرای» و «پور پدیا» آغاز کرد. اما دو - سه سال اخیر شانزده عنوان کتاب در حوزه فلسفه ادبیات، نقد و نظریه ادبی و ادبیات پست مدرن یا دنیای متفکرانی چون دریدا، فوکو، لکان، کریستوا، بودریار و... ترجمه و منتشر کرده است. فرهنگ آندیش انتقادی، از روشنگری تا پسامدرنیته «جدیدترین کتابی است که با ترجمه او از سوی نشر مرکز به بازار آمد.

دکتر جابری عناصری: اگر عمر کفاف دهد...
گفت و گو کوتاه با دکتر جابری عناصری
به بیانه چاپ ایران ما، سلطان کریلاوسه کتاب دیگر



بهرترین تأثیر بر روند زندگی هنری حرف های قیاد شیوا حسین خسرو جردی
پانته آ بپرام و کاظم هژیر آزاد

۱۶

چیدن کتابها در قفسه های اینترنتی

نگاهی به شبکه اطلاع رسانی کتاب ایران

۷

مترجمان دروازه های عرصه فرهنگ اند



کتایون نیلی تاکنون ۴ اثر علمی را از زبان آلمانی به زبان فارسی برگردانده است. ترجمه یک داستان مصور برای کودکان یا عنوان «برادر کوچولوی بی نام» اثر آلفرد کونر از دیگر آثار ترجمه اوست که بزودی منتشر خواهد شد. وی فارغ التحصیل کارشناسی مترجمی زبان آلمانی است و در کشور آلمان دوره های تکمیلی این رشته را پشت سر گذاشته است. متأسفانه در تاریخ نشر ما آثاری که به طور علمی و کاربردی مسائل نوجوانان را کانون توجه قرار دهد و اطلاعات لازم گروه سنی ۱۳ تا ۱۹ سال را در اختیار این گروه قرار دهد، به چشم نمی آید و اگر گاه در گوشه و کنار کتاب های روانشناختی و... نیز این فشر از مخاطبان را مورد توجه قرار داده باشد، یا بسیار اندک و غیر کاربردی است و یا موضوعات اطلاعات آن، جنبه عام داشته و بدون تفکیک سنی برای همه خوانندگان نوشته شده است. از این رو دو کتاب «دنیای دختران» و «دنیای پسران» در خلا موجود نوانسته به این نیاز پاسخ داده و هر یک با شمارگان پنج هزار نسخه منتشر شده و به چاپ دوم برسد. این نکته بهانه گفت و گوی ما با کتایون نیلی، مترجم این آثار شد.

۲۰

نشست های آینده

کتاب ماه ادبیات و فلسفه

دو سخنرانی در انجمن کتابداری و اطلاع رسانی ایران

۷

چهره ها و کتابها

محمد مقدم

محمد مقدم سال ۱۳۸۷ در تهران به دنیا آمد و دوران تحصیلات دبیرستان را در پایتخت به پایان برد و برای ادامه تحصیلات رزمی آمریکا شد و از دانشگاه پرینستون در رشته زیستشناسی دکترای گرفت...

۳۳

به فراموشی سپرده ام



با دیدن این دانش آموز سال های دور تا خود آگاه به یاد سریال «دور خانه» اقدام و چندین سریال دیگر، شهاب ریاضی که همیشه نقش مادر یا مادر بزرگ را ایفا می کرده و در ابتدای امر به نظر می رسید حرف های بسیاری از دوران دانش آموزی اش داشته باشد، وقتی وارد منزلش شدم، به دهنم هم غشور نمی کرد که این بازیگر کهنه کار در سیزده سالگی از دواج کرده باشد. مثل همیشه خندان و با صورتی مملو از شادی و مهربانی، به استقبال آمد. شهاب ریاضی حرف های زیادی برای گفتن داشت اگر چه نمی دانم چرا قادر به بیان آن نبود. می گفت: به فراموشی سپرده ام، تا به خودم آمدم لباس سفید عروسی تنم پوشانند...

۱۴

یادداشت ها

حوزه ارتباطات



دکتر سید محمد مهدیناده

معیار زندگی



محمدصادق چنان صفت

۱۱

راسته مک لوهان

پرواز با ایکاروس

کتابفروشی ایکاروس چندان

با خریداران خارجی مهربان نیست

۳۲





**برنامه نشست های آینده
کتاب ماه ادبیات و فلسفه**

برنامه سه نشست آینده مجله کتاب ماه ادبیات و فلسفه اعلام شد. در نود و یکمین نشست این مجله که سه شنبه ۲۲ تیرماه برگزار می شود، دکتر قاسم کاغابی عضو گروه فلسفه دانشگاه شیراز به مقایسه عرفان ابن عربی و آکهارت می پردازد و در ادامه کتاب «وحدت نصرالله سبکت، دکتر حسین کلباسی و دکتر سیدمحمد پورمضائی نقد و بررسی می گردد. نود و دومین نشست نیز به نقد و بررسی کتاب «ماکتب انانام ترجمه حسین مصدومی همدانی اختصاص داده. این کتاب که ترجمه گزیده ای از شعرهای زنده‌نما شاعر معاصر فرانسوی است با حضور استاد اوجین نجفی، دکتر ضیا موحّد، دکتر یوسف ابزاری و دکتر عباس پژمان ۳۱ تیرماه مورد بحث و گفت‌وگو قرار می گیرد.

در نشست بعدی این مجله نیز که سه شنبه هفتم مرداد ماه و به مناسبت بزرگداشت شیخ شهاب‌الدین سهروردی برگزار می شود، دیدگاههای فلسفی و عرفانی سهروردی، میراث فکری سهروردی، وضیعت کنونی سهروردی پژوهی در ایران و جهان، اسطوره در رسائل فارسی سهروردی، شیخ اشراق از منظر روایت و تصویر مطرح می شود و دکتر غلامحسین ابراهیمی پوری، دکتر سیدحیثی پیری، دکتر ابوالقاسم اسماعیل پور و محمدعلی سجادی در این باب سخن می گویند.

لازم به ذکر است ساعت آغاز این برنامه ها پنج بعد از ظهر اعلام شد است.

استاد معین و نسل همراز ابرو نوسازی علمی و نقیوت ارزش های فرهنگی و ادبی کشور نقش بسزایی داشته و آثار عظیمی در عرصه فرهنگی کشور از خود به یادگار گذاشتند. به گزارش روابط عمومی وزارت فرهنگ و ارشاد اسلامی احمد مسجدجامعی با بیان این مطلب در مراسم یادواره استاد معین، تجلیل از شخصیت های فرهنگی و دفاع از ارزش ها و دستاوردهای فرهنگی را از جمله وظایف نسل امروز دانست و افزود: «امروز نیز در حوزه فرهنگ و هنر تلاش های قابل توجهی صورت می گیرد» و یاد کرد که در محفل آرزوگانه بروم معین در آستانه اترقی سخن می گفت، تصریح کرد: «در پیز هنر و خلاقیت های هنری و به کارگیری شیوه های نوین می توان از قابلیت های بی گران فرهنگ و ادب فارسی بهره برد و توجه همگان را به ابعاد فرهنگی و انجمنی جلب کرد به دستاوردهای

مسجدجامعی در مراسم یادواره استادمعین:

دفاع از ارزش ها و دستاوردهای فرهنگی و وظیفه نسل امروز است

مرحومه های جدید و دفع فکر و اندیشه برخوردار هستیم، وی در توصیف جایگاه و پیشینه فرهنگی استان گیلان به این منطقه به عنوان «دارالمطالعه» بیان کرد و افزود: «بطل این گیلان کانون نشر شعر و نگاه گلستان و پاسدار حوزه اندیشه کشور بوده است».

وزیر فرهنگ و ارشاد اسلامی با تجلیل از حماسه مقاومت نهضت جنگل گفت: «در قرون جدید نیز گیلان به عنوان سنگر دفاع از مرزهای جغرافیایی و فرهنگی، نقشی برجسته و بزرگ داشته است» وی افزود: «نقش جلوه های هنرمند مسقطی و شوش و دامپد در منطقه گیلان به عقول از آثار و میراث غربی و فرهنگی متغی شده، امروز شناسایی و حفاظت از این آثار بزرگ و ارزشمندی است».

مسجدجامعی با ابراز تشکر از پژوهشگران عرصه فرهنگی گیلان، بر ادامه اینگونه فعالیت ها تأکید کرد.

معنوی دست یافت، وزیر فرهنگ و ارشاد اسلامی همچنین در دیدار با هنرمندان و دست اندازگان امور فرهنگی استان گیلان، بر ضرورت شناسایی، بازسازی، بازسازی و حفظ میراث فرهنگی کهن و گشایش عرصه های جدید فکر و اندیشه تأکید کرد.

وی گفت: «در حوزه مدیریت فرهنگی در سطوح محلی، ملی و منطقه ای، باید با بهره گیری از هنر و میراث فرهنگی، ظرفیت های فرهنگی را افزایش دهیم و در حوزه های فرهنگی بین المللی نیز مشارکت داشته باشیم» مسجدجامعی با برشمردن قابلیت ها و ریشه های فرهنگی و هنری نقاط مختلف کشور، ویژه استان گیلان تأکید کرد، اما وجود این پتانسیل ها و ظرفیت های غنی، اکنون با جایگاه مطلوب فاصله داریم اما بی تردید از توان و قابلیت لازم برای رسیدن به این جایگاه و گذردن

میزان مطالعه در گیلان بالاتر از میانگین کشور است

یکی از شاخص های فرهنگی در استان گیلان حوزه فرهنگ مکتوب است که اگر این شاخص فرهنگی را دیدار کتاب در نظر بگیریم، نسبت آن در استان گیلان در متوسط کشوری بیشتر است. وزیر فرهنگ و ارشاد اسلامی که در شورای فرهنگ عمومی استان گیلان سخن می گفت، با بیان این مطلب افزود: «در مطالعه انواع کتاب این نسبت در کشور ۷۳۳۳ و در گیلان ۷۸ درصد است و نسبت این شاخص با توجه به جمعیت پاسوار در کشور ۲۲ درصد و در استان گیلان ۲۹ درصد است» مسجدجامعی تصریح کرد: «میزان میانگین زمان مطالعه در کشور بر اساس شاخص های تعیین شده ۵۵۳ درصد در گیلان ۵۹ درصد است» مابین کتاب های موجود هر خانه در کشور در استان گیلان پنج جلد می باشد. وی شاخص و میراث نسبی گیلان را در حوزه فرهنگ و هنر دانست و گفت: «اولویت های توسعه در این استان، توسعه فرهنگی است. باید برای توسعه این شاخص و میراث، زیرساخت های فرهنگی و هنری فراهم شده

کتاب های ایرانی شناسی ارسالی به فرانسه
تقریب توسعه بین المللی نشر ایران، اولین و یگانه کتاب های ایرانی شناسی ارسالی به ۳۶ مرکز مطالعاتی فرانسه اعلام کرد. بر اساس این گزارش کتاب های مذکور در ۲۶۶۷ عنوان (۲۰۰۰ جلد) و در قالب ۷ موضوع کلی می باشد. سیاست و امور بین الملل، جغرافیا و تریسم، علوم اجتماعی و مردم شناسی، زبان و ادبیات، مطالعات ادیان، ایرانی شناسی عمومی و باستان شناسی موضوعات طیف بندی شده کتاب ها هستند.

دو سخنرانی در انجمن کتابداران و اطلاع رسانی ایران
دراده سخنرانی های ماهانه انجمن کتابداری و اطلاع رسانی ایران ۲۵ تیرماه جاری از ساعت ۱۹:۳۰ تا ۲۰:۳۰ در آمفی تئاتر دانشگاه علم و فرهنگ تهران انجام می شود. تحلیلی بر ارزش افزوده اطلاعات و نظام های اطلاعاتی و «انجمن اطلاعاتی طراحی پایگاه های اطلاع رسانی» این دو سخنرانی است که به ترتیب توسط دکتر رحمت الهه حاجی (انتشار و مدیریت گروه کتابداری و اطلاع رسانی دانشگاه فردوسی) و علی کرشی (کتابداری و کتابخانه منطقه ای علوم و تکنولوژی شیراز) ایراد می شوند.



کتاب های جدید
فنی و حرفه ای، کارودانشی)

اصول حسابداری (Accounting) و حسابداری صنعتی
سازگان و مدیریت
کنترل (Control)
رابطیات امور مالی

قانون فرهنگی آموزش (فلم جی)
۸۶۵ ۷۳۶

تخصصی حسابداری و فرهنگ
انجمن حسابداران ایران
مجموعه های ارزشمند از این مجموعه ها که فرهنگ های گوناگون و متنوعی را دربردارد و به صورت موزون و فرقه های گوناگون در دسترس مخاطبان قرار می دهد.

حرفه ای حسابداری
حرفه ای حسابداری: مجموعه های تخصصی و کاربردی در زمینه های مختلف حسابداری و مالیات.



در همایش راهکارهای ارتقای زبان و ادبیات فارسی عنوان شد تأسیس فرهنگستان زبان فارسی در هند



وزیر توسعه منابع انسانی هند برای ایجاد یک صندوق مشترک به منظور حفظ میراث های مشترک ایران و هند، تصدیق کرد، قرار است ایران نیز منبع مشابهی را برای این صندوق تخصصی دهد. سفیر ایران، همایش ۳ روزه راهکارهای ارتقای زبان و ادبیات فارسی در هند را موفقیت آمیز خواند و اعزاز اهداوری کرد که با برگزاری همایش های منطقه ای در نقاط دیگر هند، در آینده نزدیک این موضوع بیشتر مورد توجه قرار گیرد.

گفتنی است که دانشمندان و استادان زبان فارسی شرکت کننده در این همایش با صدور قطعنامه ای از دولت های هند و ایران خواست هر آنچه در توان دارند، برای حفظ و ارتقای زبان و فرهنگ فارسی در هند انجام دهند.

ایران و هند باید برای ارتقای زبان و ادبیات فارسی یک برنامه آماندگی شده تهیه کنند. هادی خانیکی مشاور رئیس جمهوری و معاون فرهنگی وزارت علوم، تحقیقات و فناوری که در رأس یک هیأت ۹ نفره به منظور شرکت در همایش ۳ روزه راهکارهای ارتقای زبان و ادبیات فارسی در هند به دلی نیوسفیر کرده بود، با اعلام این مطلب در مراسم اختتامیه این همایش گفت: کشور باید برنامه های مختلفی به این منظور، در سه سطح دولتی، سازمان های غیردولتی و دانشگاه ها و مراکز علمی تهیه کند. به گزارش ایرنا، سیوش زنگر معاون، سفیر ایران در دهلی نو نیز طی اظهاراتی ضمن قدردانی از دانشمندان و استادان هندی و ایرانی شرکت کننده در این همایش از اقدام های دولت هند پورود از تخصیص ۵۰ هزار دلار از سوی موزلی منوهر جومسئی،



منتخب شد
ناشر:
مرکز مطالعات و تحقیقات رسانه ها

انتشار ترجمه ۲۵۰۰ کتیبه ایلامی تخت جمشید در آمریکا

۲۵۰۰ کتیبه ایلامی که از تخت جمشید به دست آمده است، در صورت اعلام موافقت و همکاری دانشگاه شیکاگو در قالب یک مجموعه کتاب ۵ جلدی به زبان انگلیسی در آمریکا منتشر خواهد شد. به گزارش میراث خیریه این کتیبه ها که در ابتدا زبان سن و زمان تقریب آنها مشخص نبود، در سال های ۱۳۲۲ تا ۱۳۲۵ از ایران به دانشگاه شیکاگو منتقل و از سال ۱۳۳۶ مطالعه آنها توسط کارشناسان آغاز شد.

مطلب موجود در کتاب یاد شده، بسته به موضوع کتیبه ها تحت ۳۰ عنوان ارائه خواهد شد. قرار بود این کتیبه ها سال گذشته به ایران بازگرداند شوند اما این امر هنوز نشده است.

تسلیم
حسین ایلمی نویسنده و روزنامه نگار سال های دور نگذشت
تصویری که هفت این ضمیمه را به خانواده آن مرحوم و جامعه اهل کلم تسلیم می کرد.

بازداشت دکتر سید مجتهد مهد پزاده

حوزه ارتباطات، خلاها و کمیودها



علم ارتباطات در ایران به بین تلاش و سامانی استادان دوستان دانش جویگه خود را یافته است و امروز این رشته با موفقیت و کثرت در دانشگاه ها دانشجوی می برد اما در مقابل به ارتقای جایگاه علمی رشته در دانشگاه ها و توسی تبحر و شکوف در عرصه تولید دانش و انتشار کتب و منابع به چشم می خورد. مشکلات و دشواری که پیشتر نومی غفلت و بی افتادگی از رویکردهای نوین در پژوهش ها و مقالات ارتباطی است.

لذیبت های جدید در عرصه معرفت شناسی چون مطالعات فرهنگی، مطالعات زبان، پسا مدرنیسم، نظریه های گفتن و زبان شناسی و ... علم ارتباطات را در عرصه مابنی، ترویجی ها، روش های پژوهش و ... دچار تحول کیفی ساخت، اما این تحولات صورت گرفته در پیش و روش، در کشور ما ظواهرات چندانی داشته و جای کتب های از این دست خالی است.

خلاهای موجود در نظریه های و کتب ارتباطات در کشور ما می توان در چند محور برشرد:

۱ مطالعات ارتباطی و فرهنگی: کتب های منتشر شده در حوزه مابنی که بیشتر از رویکرد انتقادی و نشتا گرفته از علوم روانشناسی و جامعه شناسی است، باید با انتشار کتب های با عنوان مطالعات ارتباطی و فرهنگی و با رویکردهای فزول جیمز توری و آلفیو که بیشتر از مطالعات فرهنگی، زبان شناسی و شناسنامه شناسی است، تکمیل شود.

۲ نظریه های نوین ارتباطات: تحت نظر جیمز توری و جیدیه چون پسا مدرنیسم، مطالعات فرهنگی، مطالعات پسا مدرنیسم و ... نظریه های جدیدی در عرصه ارتباطات حتی نظریه های آسیایی نظریه های که به نوعی ریشه ای از دانش ارتباطات است، مطرح شده اما جای آنها در منابع فارسی خالی است و لزوم تکلیف و ترجمه کتب های که برکننده شکاف ها و خلاهای موجود در این زمینه باشد، احساس می شود.

۳ حوزه های دانش ارتباطات: مباحث و کتب های مربوط به حوزه های دانش ارتباطات چون ارتباطات بین المللی، ارتباطات سیاسی، برنامه ریزی و سیاست گذاری در ارتباطات، ارتباطات و توسعه رسانه ها و زندگی روزمره و ... اصلاح به چشم نمی خورد و با بسیار بسیار کم است.

۴ مطالعات انتقادی در ارتباطات: تحت نظر نظریه ها و مکاتب انتقادی چون مطالعات فرهنگی، مطالعات پسا مدرنیسم، فمینیسم و ... نظریه های نوین انتقادی در ارتباطات همبستی در خور یافته است. نظریه های که جایگاه و آثار اندلسی و فرهنگی رسانه ها در جهان جدید را مورد نقد و چالش قرار می دهد، جای مباحث فارسی از این دست نیز در کشور ما خالی است.

۵ روش های جدید پژوهش در ارتباطات: جای کتب های مربوط به روش های جدید پژوهش در ارتباطات چون تحلیل محتوای کیفی، تحلیل گفتن، گفتن، تحلیل گفتن، گفتن انتقادی، تحلیل شناسنامه شناسی و ... در زبان فارسی خالی است. در حالی که این روش های پژوهشی حجم زیادی از منابع را در زبان انگلیسی به خود اختصاص داده و پژوهش های زیادی با این روش ها در دنیا صورت گرفته است.

۶ فناوری های نوین ارتباطی: از جمله پیامدهای ظهور و گسترش فناوری های نوین ارتباطی، ظهور جامعه اطلاعاتی و شبکه های است که در معرفت زمین دارای ادبیات گسترده و فراوانی است. فناوری های که لازم برای آثار و پیامدهای گوناگون اجتماعی، فرهنگی، اقتصادی و سیاسی می باشد. اما منابع فارسی موجود در این زمینه کافی و واقعی به مقصد نیست و جای کار بسیار دارد.

پان نازها و کمبودهای موجود در زمینه کتب های ارتباطات هرگز به معنای ناپسای و قدر شناسی از زحمات و تلاش های استادان و همکاران است. این رشته در کشور ما و توسعه نسبت ضعیف است. شرایط و ملاحظات مستتر شده و پژوهش های صورت گرفته نسبت به یک هدف آن بود تا توان و انرژی نیروهای جوان برپا و با جلال به این عرصه ها معطوف گردد.

شبکه اطلاع رسانی کتاب ایران راه اندازی شد

فروش تازه ترین کتب خارجی منتشر شده در سطح دنیا در کمترین زمان ممکن و در تمام اوقات سال

IRANBIN

به صورت آنلاین اطلاعات کتب داخلی و خارجی تازه همین نمایشگاه بین المللی کتاب تهران با امکان جستجوی دقیق و سریع

- بانک اطلاعات کتاب ایران
- بانک اطلاعات دانشورین ایران
- آخرین اخبار و اطلاعات در حوزه نشر
- ارتباط با دست اندرکاران حوزه نشر
- معرفی و نقد کتب منتشر شده
- فروش کتب فارسی به شهروندان تهرانی و هموطنان شهرستانی با سرویس رایگان

سفرهای تلفنی نیز پذیرفته می شود: ۸۷۵۳۳۹۸

فن آوری در خدمت فرهنگ

پایان مهلت ارسال آثار به دبیرخانه یلدای

۸۲/۴/۳۱

می باشد.

تلفن دبیرخانه: ۸۷۵ ۸۵ ۱۷

نشریات کتاب ایران



از سوی خانواده آیت‌الله طالقانی صورت گرفت
اهدای ۶۳۰ جلد کتاب
به کتابخانه طالقانی

خانواده حضرت آیت‌الله طالقانی ۳۰ جلد کتاب از کتابخانه آن مرحوم را به کتابخانه طالقانی اهدا کرد.

به گزارش روابط عمومی قلمرو کاغذی این کتابخانه منزل نخسین آن مرحوم بوده است که توسط شهرداری تهران بازسازی و رده‌اندازی شده است.کتابخانه طالقانی در پنج شهریار، خیابان تکنان، کوچه آیت‌الله طالقانی واقع است.

روز قلم

روز چهاردهم تیرماه به پیشنهاد انجمن قلم ایران و تصویب شورای فرهنگ عمومی، به عنوان روز قلم در تقویم رسمی جمهوری اسلامی ایران به ثبت رسیده است. به همین مناسبت انجمن قلم و هیأت مدیره انجمن قلم ایران در گفت‌وگوی خبری خود با ایسنا به بیان دیدگاههای خود پرداختند.

انتشار «صحیفه سجادیه»

به زبان فرانسه

برای نخستین بار کتاب «صحیفه سجادیه حضرت زین العابدین (ع)» با ترجمه فرانسوی، از سوی انتشارات بین‌المللی المهدی (لوئیه به سازمان فرهنگ و ارتباطات اسلامی) منتشر شد.این کتاب ۲۱۲ صفحه است و از سوی فریده مهدوی دامغانی به فرانسه برگردانده شده و دکتر احمد مهدوی دامغانی نیز ضمن ویراستاری آن پیشگفتاری نیز بر آن نوشته است.

تازه‌های کتاب در فرهنگسرای بهمن

کتابخانه شهید فقیهد فرهنگسرای بهمن (پوشش) به مناسبت میلاد حضرت زینب(س) اقدام به برگزاری نمایشگاه کتاب با تعقیب ویژه کرد.

به گزارش روابط عمومی این فرهنگسرا نمایشگاه تازه‌های کتاب* در موضوعات ادبیات، تاریخی، علمی، هنری و... از تاریخ دوازدهم تا بیستم تیرماه برپا بود.

جشنواره سراسری شعر و قصه در همدان

نخستین جشنواره سراسری شعر و قصه زیر آسمان آلوده از ۲۸ تا ۳۰ مردادماه در همدان برگزار خواهد شد. مجتبی وجدان دوست مدیر مرکز آفرینش‌های ادبی حوزه هنری در نشست مطبوعاتی این جشنواره با اعلام این خبر گفت: «سازماندهی جدید باعث شده است که کار اصلی خود را بروی شهرت‌ها متمرکز کنیم تا از این طریق استعدادهای تازه را کشف کنیم».

وی افزود: «این جشنواره خاص جولان ۲۰ تا ۲۷ سال است اما محدودیت موضوعی ندارد، بلکه صرفاً توانمندی در خلق داستان و شعر، مدنظر است. برحدان دوست با بیان اینکه مهلت ارسال آثار به جشنواره زیر آسمان آلوده تا ۲۸ تیرماه است اعلام کرد: «سازمان جشنواره و هیأت علمی حدود یک ماه است که رده‌اندازی شده‌است و در بخش داوری نیز افرادی که به مسائل شعر و داستان آشنایی کامل داشته باشند، انتخاب خواهند شد. ضمراً آژانس‌های بیرونی جشنواره نیز در تشریح برنامه‌ها از قصه‌خوانی در عصر روز و نشست شعرخوانی به صورت شبانه خبر داد.

انتشار ۶۷۱ عنوان کتاب در هفته منتخبی به ۱۳ تیرماه

در هفته منتخبی به ۱۳ تیرماه ۶۷۱ عنوان کتاب منتشر شد که از میان آنها کتاب‌های دینی با ۱۸۱ عنوان، در مسکن آثار به چاپ رسیده قرار گرفت.

به گزارش روابط عمومی خانه کتاب بیشترین کتاب‌های منتشر شده پس از موضوع دین به ترتیب در موضوعات ادبیات، علوم عملی، علوم اجتماعی، کلیات، زبان، علوم طبیعی و ریاضیات، هنر، تاریخ، جغرافیا و فلسفه بوده است. در این هفته ۵۹ درصد کتاب‌ها چاپ نخست و نسخه شده‌اند.

۷۵۰ جلد کتاب دکتر ظهیری به کتابخانه یاد اهدا شد

به گزارش روابط عمومی قلمرو مرکزی سازمان فرهنگی-هنری شهرداری تهران دکتر هرمز ظهیری استاد دانشگاه تهران ۷۵۰ کتاب در زمینه‌های علمی، تاریخی، مذهبی، لایین و پزشکی به کتابخانه یاد فرهنگخانه آیت‌الله (ایروانی) اهدا کرد.

دکتر ظهیری متخصص جراحی استخوان، فوق تخصص ستون فقرات و مؤسس کلینیک ایرانیان است. همچنین ۱۰۰۰ جلد کتاب از کتابخانه شخصی آیت‌الله ایروانی به کتابخانه یاد فرهنگخانه ایروانی اهدا شد. آثار اهدا شده در موضوع‌های دین، فلسفه، اخلاق

نگرانی کانون نویسندگان از محتوای نامه علیرضا جباری

کانون نویسندگان ایران با صدور بیانیه‌ای از مسائل مطرح شده در نامه علیرضا جباری به رئیس‌جمهوری اظهار نگرانی کرد.

در این بیانیه آمده است: نویسندگان و روزنفعگران مایه امتیاز و دوام موجودیت وطن ما هستند و جوانان و دانشجوین امید و نورتاب آینده ایران عزیزند. آتش افکندن در این امتیاز و ثروت به نفع چه کسی است؟ آنگاه کسی حومه این ویرانه‌گری بدریغ‌چام نیست؟

در پایان این بیانیه نیز آمده است: کانون نویسندگان ایران به پیروی از منشور خود ضمن تأکید بر استقلال کانون و هم‌پروازی هرگونه چابنداری سیاسی، این قبیل برخوردها یا آزادی بیان و تعقیبه را محکوم می‌کند و از مقامات مربوطه می‌خواهد که به رعایت حقوق طبیعی و قانونی زندانیان اهل قلم و دانشجوین پایبند باشد که بی‌گمان چیزی جز آزادی آنها نیست. اینگونه برخوردها نه تنها فضای آفرینش هر نوع اثر فرهنگی و هنری را نابود می‌کند که امنیت همگان را نیز به مخاطره می‌اندازد.

فراخوان ارسال کتاب برای پنجمین دوره انتخاب کتاب سال ولایت

به منبت هراز و صمد و شصت و نهمین سالگرد میلاد مبارک حضرت ولی عصر ^{علیه السلام} اله تعالی فرجه شریف، پنجمین دوره انتخاب و معرفی کتاب سال ولایت برگزار می‌شود.

در این دوره، بنابر این نامه، کتاب‌هایی که در طی سال ۱۳۹۱ هجری شمسی ۱۳۳۲ هجری قمری در سه حوزه تألیف و ترجمه و تصحیح و در دو سطح ایزرگسال و کودک و نوجوان، دربارهٔ شخصیت و سیره و آثار و معارف اهل بیت علیهم‌السلام برای نخستین بار در ایران و دیگر کشورها چاپ و منتشر شده‌اند، بررسی و به کتاب‌های برگزیده، در مراسم در ماه معظم شعبان ۱۳۳۲، جوایز غنی، اهدا خواهد شد.

همچنین در این دوره به آثار برگزیده از میان کتاب‌هایی که از سال ۱۳۳۵ تا پایان سال ۱۳۹۱ در سه حوزه و سطح یادشده، دربارهٔ حضرت فاطمه زهرا ^{علیها السلام} علیها ^{علیها السلام} منتشر شده‌اند، جایزای ویژه اهدا خواهد شد.

از همه نویسندگان و ناشران و مراکز و مؤسسات علمی و فرهنگی درخواست می‌شود که در نسخه از کتاب‌های خود را، که در موضوعات فوق تهیه شده‌اند، به دفتر خانه کتاب سال ولایت ارسال فرمایند.

مهلت ارسال کتاب‌ها تا اول مرداد ۱۳۹۲/۲۲ جمادی الاول ۱۴۳۲ است.

نشانی دفتر خانه کتاب سال ولایت: قم، خیابان انقلاب (بهار مردان) کوچه ششم، شماره ۳۳۰، منزل آیت‌الله العظمی حائری یزدی، تلفن: ۰۲۵۷۱۲۲۲۹۱، صندوق پستی: ۳۷۵۵-۱۷۱

برنامه‌های

«باتوق فرهنگت کتاب ماه»

برنامه‌های باتوق فرهنگت کتاب ماه اعلام شد. شرح موشن (احیاء آسان)، شادرو و پریش و پاسخ مسائل حقوقی، سپیدار تکنیک‌های موفقیت و

روانشناسی خانواده از جمله برنامه‌های این مرکز فرهنگی در تیرماه اعلام شده است.جلاجه‌مدنلان می‌تواند به نشانی: خیابان تریخی، روبه‌روی خیابان پهلوی، مجموعه فرهنگی تهران مراسم با آشنایه، تلفن‌های ۷۵۲۷۸۱۱۲ و ۷۵۲۷۸۱۱۳ تماس بگیرید.

انتشار یک کتاب رئیس‌جمهوری به زبان‌های اردو و هندی

کتاب «اسلام، کفتمان و جامعهٔ مدنی» نوشته سیدمحمدحاجی به دو زبان هندی و اردو طی مراسم در مرکز بین‌المللی فقه فاطمه زهرا و زیر عنوان فاروقی و توسعه منابع انسانی مدیران و مسئولان آغاز شد. به گزارش ایرنا، امروزی مهر، جوهری، رئیس‌وزیر توسعه منابع انسانی هند از ابتکار سیدمحمدحاجی رئیس‌جمهوری اسلامی ایران برای گفت‌وگو تمدن‌ها تحلیل‌گر دولتمانی این دو جلد کتاب در مراسم افتتاحیهٔ همایش سه روزه زبان و ادبیات فارسی اخلاص رحیمی از شخصیت‌ها و اندیشمندان علمی و ادبی انجام شد. این کتاب رتص‌جمهور ایرانی نوشته است.

راه‌اندازی کتابخانه تخصصی ادبیات کودکان

مؤسسه پژوهش تاریخ ادبیات کودکان که تاکنون پنج جلد از تاریخ ادبیات کودکان ایران از او دوره ایران باستان تا دوران پهلوی منتشر کرده است، کتابخانه تخصصی ادبیات کودکان را راه‌اندازی خواهد کرد.

در این کتابخانه آثار چاپ شده از افراد برجست چاپ تا سال ۱۳۵۷ نگهداری خواهد شد. از فرهنگ وستان خواسته شد است تا کتاب‌ها و نشریات قدیمی خود را برای استفادهٔ بهینه از این اسناد ارزشمند تاریخی در اختیار

مؤسسه قرار دهد.نشانی اینترنتی این مؤسسه www.chaharsari.com می‌باشد. علاقه‌مندان می‌تواند با شمارهٔ تلفن ۸۵۵۱۳۳۶ تماس بگیرند.

جایزهٔ ادبی اتریش

برای نویسنده ایرانی

فراخوان نویسنده ایرانی برای سومین جایزهٔ ادبی است. فراخوان سوم جایزه ادبی با منضم آرشین را از این دوره، نخستین ادبیات کودکان را راه‌اندازی خواهد کرد.

این جایزه ادبی که به نام «جایزه نویسنده جوان» نیز شناخته می‌شود، به بهترین آثار داستانی چاپ شده به زبان آلمانی هر ساله اهدای می‌شود. جایزه اول این دوره، را اینکارا نویسنده ساکن فرانکفورت و جایزه دوم را عیبه اوپلر نویسنده ترک بار پروا منتشر شده است.

نشست صحر کتابخانه در شیراز

نشست صحر کتابخانه امروز ۱۱ تیرماه در درلا حافظ شیراز برگزار می‌شود.

در این نشست که به همت اداره کل فرهنگ و ارشاد اسلامی فارس برگزار می‌گردد، حاضران به بحث و تبادل نظر پیرامون راه‌های کتاب و کتابخانه خواهند پرداخت.سیدکاظم حلقانان، رؤسری و مدیران هیئت مدیره، مدیران و پژوهشگر علوم کتابداری کشور، از مهمانان ویژه این برنامه هستند.



یا کتاب بفروش یا بنمیر!

اگر کاتفروشی راه انداخته‌ای، مجبوری کتاب‌هایت را بفروشی و گزینه ثانوی کاتفروشی را عوض کن و بنویس این کافی‌شاپ است یا ستوران و پاپ... پس برای اینکه کاتفروش نامی مجبوری کتاب‌هایت را بفروشی، به هر طریق ممکن که می‌شود، شاید کتاب کنار کتاب‌هایت عکس و پوستر می‌فروشی، شاید لوازم التحریر و شاید هم نوار و فیلم و سی‌دی هم می‌فروشی، شاید در کاتفروشی‌ات همه جور کتاب می‌فروشد، از کتاب‌های آنتی‌دوری گرفته تا فلسفه، پوکن تا پاسکولینی همه معلمان و دستیاران هایت، باشی، شاید با نوع برخورد و رفتار تلاش برای جذب مخاطب می‌نمایی و شاید هم به بهترین و دگور کاتفروشی‌ات خیلی توجه کنی و بهانه خرید کتاب باند برای کسانی که از جلوی فروشگاه عبور می‌کنند و هزار شایه و هزار ابتکار دیگر که از بی‌دقتی ماندن و کنسادی کار جلوگیری می‌کنی.

فروشگاه و نمایشگاه، سروش هم برای رونق بخشیدن به فروش کتاب و همچنین اطلاع‌رسانی در حوزه کتاب‌های چاپ شده توسط انتشارات سروش،



دست به حرکتی البته نه چندان جدید و در عین حال جالب توجه است.

موضوع از این قرار است که انتشارات مرکزی پائسی‌پاک را پشت قیبه فرار داده که متصل به یک عدد دستگیره DVD است و از طریق آن به معرفی کتاب‌های انتشارات سروش می‌پردازد، به این صورت که عکس روی جلد کتاب بر روی صفحه تلویزیون ظاهر شده و بلندگوهای نصب شده روی دیوار نام کتاب، نام نویسنده، سال چاپ و تعداد صفحات کتاب را پخش می‌کند.

به اعتقاد یکی از فروشندهگان انتشارات سروش، مشتری ابتدا بهترین را نگاه می‌کند و با توجه به اینکه نمی‌توان همه کتاب‌ها را در بهترین فرار داد، این فرصت مناسبی است برای اطلاع‌رسانی.

فروشگاه سروش را راه‌اندازی این سیستم، ۱۵۰ کتاب چاپ شده در سال ۱۳۸۱ را در ۳ دقیقه معرفی می‌نماید.

برنامه ترافازی این سیستم - که از یک ماه گذشته در کلیه کتاب‌ها در ۱۲ بخش پورن گذشته، هنر، روزنامه‌سی، غیر-موسیقی و... دسته‌بندی شده‌اند که به ترتیب معرفی می‌شوند.

البته نمایش‌های چاپ شده سال ۱۳۸۲ نیز بتدریج به این برنامه نمایش‌های اضافه می‌شوند.

در هر صورت این اقدام مناسب در جهت جلب توجه مشتری و علاقه‌مندان به کتاب و کتابخوانی است.

شاید هم بهانه‌ای برای گسترش فرهنگ کتابخوانی...



یک اتفاق جالب

در کنار غرفه های میدان ولیعصر

از اینکه دور میدان ولیعصر غرفه‌های فروش کتاب راه‌اندازی کرده‌اند تعجب نمی‌کنیم، اما از اینکه اقتدار شوخ است که چند دقیقه‌ای منتظر می‌مانم تا بتوانم کتاب‌های روی میز را ببینم تعجب می‌کنم و یاد خاطراتی می‌افتم.

روزی با یکی از دوستان اهل مطالعه و کتاب‌شنسته برویم و صحبت از کتاب‌خوانی و بی‌علاقگی به کتاب و از اینکه چرا مردم علاقه‌مند به کتاب نیستند بیشتر مصروف می‌کنند؟ جواب داده تان را می‌شناسی.

دوره پرسید، چرا سنگ با بری مصرف نمی‌کنند؟ گفت: خوب باتولی بری، طرف اهل نیست.

این دوست عزیز لیخدی زد و گفت: دقیقاً موضوع کتاب نتواند هم یکی از مشکلات همین در دسترس نبودن کتاب است. اگر زندگی منزل شما تالابی بری باشد، شما صرف تان بری هم خواهید داشت، کتاب هم به همین صورت است اگر کتاب و کاتفروشی و کتابخانه دم دست باشد، این طور نیست که مردم کتاب بخرد و بخواند.

این دوست تقوی و نکته‌سنج و ارائه حرف‌هایش گفت: به همین بازگردد و می‌توانی های کوچک داخل شهر نگاه کن تا قبل از این ناخش، حالا که ساخته شده مردم می‌روند و داخل آنها می‌نشینند و استفاده می‌کنند، حالا فکر می‌کنی اگر داخل هر کدام از این پارک‌ها کاتفروشی یا کتابخانه‌ای باشد مردم استقبال نمی‌کنند؟

نفرینا به حرف‌های این دوست عزیز شگ و دلمش تو دم که درست می‌گوید، تا اینکه هفته قبل کلام به میدان ولیعصر افتاد و دیدم سه طرف میدان غرفه‌های فروش کتاب دایر است. هم که برای خرید کتب مست میدان ولیعصر

رفته بودم و به هیچ عنوان قصد خرید کتاب نداشتم، علاقه‌مند شدم نگاه می‌کنم به کتاب‌های روی میزها ببینم، هر چند که شلخی جلوی میزها چند دقیقه‌ای معطلم کرد.

تقریباً همه جور کتابی روی میز بود، کتاب‌های کودکان، کتاب‌های زبان، فرهنگ لغت، کتاب‌های آنتی‌دوری، کتاب‌های تاریخی، داستان و زمان و حتی قرآن، اما ظاهراً بهانه اصلی راه‌اندازی این غرفه‌ها معرفی کتابی است به نام «مردی بریز از کاپیوژ» که این کتاب که چاپ سال ۱۳۸۱ می‌باشد، نوشته عباس



مشرقی‌پوری است.

مسئول غرفه صلح شمال غربی میدان می‌گوید راه‌اندازی این غرفه‌های فروش کتاب به همت مؤسسه فیلم‌سازی زمین مبارک و همکاری معاونت فرهنگی شهرداری شکل گرفته است. در غرفه روی میزها بازاری کتیب که بزرگترین آنها می‌باشد یک میز برای فروش کتاب‌های کودکان، یک میز برای کتب مذهبی، یک میز برای کتاب‌های عمومی و نهایتاً یک میز هم برای فروش کتاب‌های بریز از کاپیوژ پیش‌بینی شده است.

غرفه دیگر صلح جنوبی میدان ولیعصر، روی میزها سیدآدم

منتقد شد

کتابخانه

تیریک

استاد گرانقدر جناب آقای کاظم حافظیان رضوی

انتصاب به جای شایسته جناب عالی را به سمت مدیریت کل مرکز اطلاعات و مدارک علمی وزارت جهاد کشاورزی تبریک می‌گویم. موفقیت روزافزون شما را از خدای سبحان خواستاریم.

تعمیر به کتاب هفته

بازتاب

شوخی

عمران صلاحی طنزپرداز نامی در ماهنامه وزن گل آفاقتی نوشته با یکی بی نوشته که به اصطلاح شده به کتاب هفت می‌زند، نوشته عمران او بی نوشته الصافی به متن او از این قرار است.

دوستی تلفن زد و گفت کتاب تازه شما را از کجا می‌شود تهیه کرد؟ گفتم: کتاب تمام تازه‌ها من کتاب تازه‌ای ندارم. گفت: شوخی‌های شما، از همین ماهنامه خواندم. خودم نمی‌دانستم، به غیر مراجعه کردم. دیدم بی آنکه بدانم کتابی تألیف کرده‌ام یا فکر دیگر و به ویراستاری یک نفر دیگر!

به آن دوست تلفن زدم و گفتم: من از این کتاب همان قدر اطلاع دارم که تو. باز اطلاعات تو بیشتر از من است. خواهش می‌کنم اگر چنین کتابی پیدا کردی، یک نسخه هم برای من تهیه کن.

بی‌نوشته!

توضیح مسئول صفحه: مسؤولیت شوخی فوق‌الذکر به گردن تهیه‌کنندگان فهرست کتاب‌های منتشره در نشریه «کتاب هفته» است. ما بی تقصیریم.

البته عمران اجازه می‌دهد ما هم بی نوشته کو نامی بر او داشته باشیم. عمران عزیز خودت نوشته‌هایت را در «همین ماهنامه» خواندم پس چرا بی نوشته را به کتاب هفت اختصاص داده‌ای، اجازه می‌دهی فقط چند کلمه «حرف حساب» بزنی، به «مسئول صفحه» سلام بوسی و بگو «یا جیبی».

در جستجوی همین

یک خانواده آمریکایی

آرمان جوانی
ترجمه و نگارش

۱۳۸۲
۴۴۰ صفحه
۲۳۰۰ تومان

در کتاب جامع‌ترانس ویرایش و تصحیح سطرانوف، اکثر توجه به آرمان فرهنگ مستصبه فرم گسترده پهلوان‌ترنج آرمان با بازنگاری می‌کنند همچنان که با واژه‌های آمریکایی با خصوصیت می‌کنند معرفی اصطلاح‌های ریشه‌آزمایی آرمان و تک‌بندی می‌کنند اصطلاح‌های ریشه‌آزمایی آرمان و همسایه‌های حیثی با اشکال می‌سازد.

عاشقا و خاطرات کتلو پاترا

آرمان جوانی
ترجمه و نگارش

۱۳۸۲
۴۴۰ صفحه
۲۳۰۰ تومان

طراوت و پویایی این کتاب با کتیبه سیدآدم و نظرات منتقدین کشورها را با دیگر جویشت از یکی از مهم‌ترین آثار به رشته تحریر آورده است این داستان جذاب از زبان خود کتلو پاترا نقل شده و بر آن عاشقا و خاطراتی از دوران جوانی او نیز به جز روایت شده است.

عاشقا و اندوه های ژوزفین

آرمان جوانی
ترجمه و نگارش

۱۳۸۲
۴۴۰ صفحه
۲۳۰۰ تومان

سازگار گوشت در این دنیای زیبا برده‌های زمان را به کاری می‌سازد تا رنگی شکسته‌تنگ رنگ بر روی زمین باستان در ماریتیک تا تجربیات روح او در انقلاب فرانسه و ازواج فرهنگی تا کشمکش و اینچاق با مودی را که مسعود است بر فرانسه خلاصت کند. برآمده از او می‌کند. عاشقا و خاطراتی از همین داستان می‌باشد از زندگی منتقد و رنگ فرانسه است.

عشق با بیگانه

آرمان جوانی
ترجمه و نگارش

۱۳۸۲
۴۴۰ صفحه
۲۳۰۰ تومان

ایرودارتن یک عالم‌الهی است. او می‌تواند رنگ پنهانی را با چشم می‌بیند. هر جوان خوبی است همیشه و بی‌خاطره و می‌تواند در دنیای دیگر رنگی را با دستهای خود دره دره بسازد. با یک مضمون ایرانی گستاخ می‌کند. ازواج کتیب و دیوانی از نگاه آید را با هم می‌کنند و در حالی که کتیب می‌تواند پنهانی طره گسترش دهد و دیوانی رنگی خود از نو تلاش کند.

شبکه اطلاع رسانی کتاب ایران

چیدن کتابها در قفسه های اینترنتی

ساعت شش زیز و رو می شود، پرچم مایکرو سافت به اهتزاز در می آید، زمین دور می زند، جهان صاف می کشد، عبارت **www.RANB.com** را که شبکه اطلاع رسانی کتاب ایران می برد در آن جهان کتاب ساق بینید. شما در شبکه جهانی اینترنت استادهاید جایی برای ملاقات با فاضله مغفر.

«شبکه اطلاع رسانی کتاب ایران» که با آدرس **www.RANB.com** شناخته است، بدینوسیله به آخرین اطلاعات و اصل خود، نشر ایران، جهان، یک نمایشگاه دائمی می توانی کتاب ایرانی و خارجی را در شبکه جهانی اینترنت برای مخاطف ایرانی ارسال سازد. این گزارش نیز بر آن است تا به معرفی امکاناتی که این سایت برای جامعه کتابخوان فراهم کرده است بپردازد.

سایت اطلاع رسانی کتاب ایران که از اواخر نمایشگاه بین المللی کتاب اسال آغاز به کار کرد در روزهای آغازین خود تنها ۳۰فشارش فروش داشت یکباره به صورت تصاعدی با موجی از استقبال کننده گان مواجه شده و به گفته سرمدییر این شبکه در حال حاضر روزانه ۱۰۰۰نفر از این شبکه بازدید می کنند. دست انگیز کاران این سایت، در مورد اهداف شبکه اطلاع رسانی کتاب ایران می گویند: این شبکه با اهدافی چون اطلاع رسانی در حوزه کتاب و نشر، با استفاده از ابزهای مدرن و مطابق مقتضیات زمان، فراهم آوردن امکانی برای تبادل اطلاعات در حوزه نشر کتاب از طریق ایجاد بانک های گسترده گز (extensom) ویژه این امر در اینترنت، ایجاد بانک های اطلاعاتی گوناگون و به روز در حوزه کتاب و نشر، ایجاد یک سیستم مدرن توزیع از طریق فروش آن لان (online) کتاب های ایرانی آن لاین، کمک خارجی به خارج از کشور از طریق اینترنت و فروش رانداقاری شده است.

مسئولان سایت همچنین درباره مقدمات راه اندازی این سایت می گویند: ما برای شروع کار، با قفسه بررسی سایت های مختلف داخلی و خارجی شروع کردیم و برخلاف بسیاری از سایت های ایرانی که با اطلاعات در محدوده عملیات کم وسیعی کار خود را آغاز کرده اند، در حین کار آن را تکمیل می کنند، ما سعی کرده ایم تمامی بخش های مربوط به فروش و سایر بخش ها را تا ۸۰درصد تکمیل کنیم و سپس به فعالیت بپردازیم. در حال حاضر این سایت در گیت سیستم فروش خود را راه اندازی کرده، خریدگرای کتاب، امکان اطلاع رسانی درباره آخرین عنوان ها موجود در آن، مورد، در او فهم ساخته است.

سرمدییر این سایت ادامه می دهد: «شبکه اطلاع رسانی کتاب ایران»، نخستین سایت ایرانی است که با زبان ASP.NET برنامه نویسی شده و از اسباب گیتی، **Flash** و **HTML** طراحی شده است و از این رو، با یک یکمیت امکانات ارتباط ساده، سریع و بدون درگیری برای مخاطف فراهم ساخته است.

در این شبکه که به روی ایده اصلی آن یک سال برنامه ریزی و سرمایه گذاری شده است مجموعاً ۶۰ نفر در بخش های مختلف فروش، توزیع، فنی، تحریریه و... در حال فعالیت هستند.

در حال حاظر یکی از مشکلات عمده صنعت نشر ما به

غیر از نظام سنتی و دست و پاگیر توزیع، کمبود کاتفروشی و وزیرهای غرض کتاب است. به اعتقاد مدیر اجرایی این مجموعه این سایت توانسته است با به نمایش گذاشتن تمامی کتاب های روز ایران و جهان و تهیه کتاب های نایاب و ارسال کتاب برای مقاضی، مشکل کمبود کاتفروشی و نظام پیدار توزیع را مرتفع سازد.

غیر از درباره و دست ان سایت در بهبود وضعیت توزیع کتاب می گوید: هدفی نمایشگاه بین المللی کتاب برگزار می شود ما یا سعی از رسمیت کتابخوان ما مجیه می نوسیم که به اعتقاد ناشران خارج می هم این استقبال می نظر است.

چنین استقبال و عطشی بدنگار آن نکته است که مخاطف ایرانی با یک سیستم توزیع نامتداوله مواجه بوده و نیاز است



◆ هفته گذشته سردبیر این شبکه درحال حاضر روزانه ۱۰۰۰نفر از این شبکه باز دید می کنند

یکسال انتظار یکفکته تا فصل نمایشگاه کتاب برتولد در عرضه گسترده کتاب های ایرانی و خارجی به نیز از خوب داخ هدت در چنین شرایطی ما سعی کردیم یک نظام عادلانه توزیع را برای این مخاطبان پایه گذاری کنیم و با ایجاد یک نمایشگاه بین المللی دائمی کتاب ایرانی و خارجی در شبکه اینترنت و ارسال کتاب های که مخاطب انتخاب می کند، امکان دسترسی کتاب را در هر زمان و مکانی میسر سازیم.

حال اگر به ساعت شش اجازه بدیم که چند بار دور خودنی بچرخد و سایت ایران بین **RANB** را از دل هزاران کلومتر لایق بوری و الکترونیکی بیرون بکشد، درچه جاهای برای دیدن کتاب ایرانی و خارجی پیش رویمان گشوده خواهد شد. شما در سفرهای بعدی می توانید این درجه ها را ببینید.

فروش کتاب فارسی
در این قسمت از سایت می توان با جست و جوی کلیدت کلیدی با نام کتاب نام ناشر و نام نویسنده به فهرستی تازه ترین کتب فارسی منتشر شده دست یافت و با انتخاب اسید خرید کتاب های مورد نظر خود را سفارش داد. تحویل کتاب ها در تهران حداکثر ۲۸ ساعت و با سرورس رایگان صورت می گیرد.

برای مخاطفیان شهرستانی نیز کتاب به قیمت پست جلدت و بدون هزینه پست ارسال می شود. مخاطفیان خارج از کشور نیز می تواند کتب مورد نظر خود را به صورت لایز و با

استفاده از کارت اعتباری خود خرید کنند. شبان ذکر است که بانک اطلاعاتی این شبکه سرور از هر منبع دیگری در ایران به انتشار آمار و اطلاعات تازه های کتاب می پردازد و حتی در این امر پیش تر از بانک اطلاعات خانه کتاب عمل می کند. ورود اطلاعات کتاب شناختی و چکیده های از هر کتاب تنها در عرض ۳ دقیقه به بخش فروش این سایت وارد می شود. این روند شامل تمامی کتاب های است که از سرور ناشران در طول روز جهت اعلام وصول به وزارت فرهنگ و ارشاد اسلامی تحویل داده می شود.

فروش کتب خارجی
در بخش دیگری از سایت می توان با جست و جوی کلیدت کلیدی به فهرستی از تازه ترین کتب منتشر شده خارجی در دنیا دست یافت و با انتخاب اسید خرید کتاب های مورد نظر خود را سفارش داد. تحویل کتاب ها با یک ماهه است و کلیه هزینه های مرتبط بر کتاب قیمت های ریالی ارائه شده لحاظ شده اند. امکان خرید کتاب دست دوم برای برخی از عناوین نیز وجود دارد. گفتنی است در این بخش می توان به کلی کتابهای ارائه شده در تمامی سایت های خرید دست یافت. قیمت ریالی تمامی کتاب های مذکور نیز در کارت قیمت لایز آنها آمده است. سرمدییر سایت در این باره می گوید: اطلاعات این بخش از سایت هم دقیق سابت آماده کردن است. وی از پاسخ به این پرسش که چگونه به چنین امکاتی دست یافته اند، انتاع می کند: «ان را از جود اطلاعات مجرمانه ای اعلام می کند که با تلاش بسیار مجموعه دست اندرکاران این سایت فراهم شده است.

اخبار و اطلاعات حوزه نشر
در این سایت اخبار حوزه نشر به صورت روزانه تهیه می شود. در صفحه اصلی کتاب خوانان از ریزر چند خبر مهم وجود دارد. طبقه اخبار را نیز می توان با مراجعه به بانک اخبار مطالعه کرد. گفتگوی نقد گزارش از بخش های دیگر این روزنامه الکترونیکی کتاب به شدت می آید.

سرمدییر سایت ایران درباره به روز بودن سیستم این خریدگرای مطلب می گوید: «سیستم آن از سیستم خریدگرای های ایرانی، آریانا، آریانا» و دیگر خریدگرای های کشورمان پیشرفته تر است. در این سیستم هر خریدگرای یک شناسه و رمز دارد که می تواند از هر کجای دنیا وارد سایت شده و خبر خود را تأیید کند و عکس آن را در سیستم خبر کرده و آن را برای سرمدییر ارسال نماید. سرمدییر هم در هر کجای دنیا که باشد خبر مذکور را باقیات کرده و در صورتی که آن را تأیید کند، خبر خود را در روزی سایت قرار می گیرد. به آن ترتیب سایت می تواند تعداد آنکه نیاز به اختصاص دادن فضای برای تحریریه داشته باشد، به تعداد بی نهایت خریدگرا داشته باشد.

بانک اطلاعات کتاب ایران
در این بانک کلیه کتاب های منتشر شده از ابتدای دهه ۱۳۷۰ تا کنون به همراه چکیده و عکس روی جلد ارائه شده اند که

معلومات مربوط به کتاب های قبل از سال ۱۳۷۰ کدی به خود کتاب تهیه شده و پس از آن توسط دست اندرکاران سایت آماده یافته است. این بانک هر روز به هنگام می شود. به طور متوسط روزانه ۱۰۰ عنوان کتاب چکیده شده و به بروی سایت قرار می گیرد برای دسترسی اطلاع از کتاب های منتشر شده. این کتاب ها علاوه بر بانک مذکور، در بخشی تحت عنوان تازه های نشر با طبقه بندی مناسب و استفاده از ویژه ارائه شده اند.

بن اینترنتی کتاب
یکی دیگر از خدمات این سایت که توسط شرکت نشر یکی بیکار ارائه شده است، بن الکترونیکی کتاب است که همانند کارت اینترنتی دارای یکة اعتبار، یک شناسه و رمز است که کاربرد آن از بانک گاهها نمایشگاهی های این شبکه و سایر مراکز فروش با تخفیف ۱۵ تا ۲۰ درصد خریداری می شود. یکبار شناسه و رمز خود را وارد سایت کرده اعتبار آن تا زمانی که با خرید کتاب تمام شود، به مدت باقی می ماند.

سرمدییر این سایت درباره میزان امنیت این سیستم می گوید: «سیستم امنیتی سرور ۱۰۰درصد مطمئن است. به طوری که اگر سرور اختصاصی شرکت نیز چک شود امکان دسترسی به اعتبار افراد به هیچ وجه امکان پذیر نیست.» گفتنی است در این بخش استفاده از تمامی کارت های اعتباری سرور، معروض برای خرید کتاب نیز پیش بینی شده است.

ایمیل- فارسی
یکی دیگر از امکانات این سایت پست الکترونیکی به زبان فارسی است. از طریق این سایت هر کاربری می تواند از هر آدرسی به هر آدرسی در دنیا بدون نیاز به فوآت فارسی و بدون عری **msn** فارسی ارسال کند. این امکان در بخش خریدگرای و سایر بخش های این استفاده خیرگرا ن کارکنان پیش بینی شده است.

این سایت که با قصد حذف فاصله زمانی و مکانی مخاطف و کتاب فعالیت می کند، در حال حاضر ۲۰۰۰ عضو رایگان دارد که به گفته سرمدییر آن این تعداد به صورت تصاعدی در حال افزایش هستند و تا سران نیز از نزدیکان اطلاع واقع شده است.

اما چه تعداد از جامعه ۲۰۰۰میلونی ایرانی امکان استفاده از این سایت را دارند؟

گمن و برنامه های آموزشی

رسمه باران جوانی
سودا مگسود

مادر بازی شادمان فرخانی
۱۳۸۲ - ۱۳۷۲

۲۱۰۰ لیقل

روشنه در زمانه ای نبع می بود که کوهام ایتر و مسیحه آموزشی و نظامی های آموزشی آن می کرد گفت کارکنانی که به تدریسه می پندار گنو و می شن گفت کسوی نظامیان روسی به معنای علمی جنگیه و با معنای نرداب لرونی در طول جانی قرن به تدریسه با آموارد.

adv@kelabehdafsh.com

راههای وادین و معلمان

رسمه باران جوانی
سودا مگسود

مادر بازی شادمان فرخانی
۱۳۸۲ - ۱۳۷۲

۲۱۰۰ لیقل

کتاب مادر تجربه های زلن تنگ را میسند که آه با طبقه نشر روسی در جهان آمده است و مطبنان را برای شناسایی و مقاله با آنها راهماری کند. نظایر و آنچه را می در کتاب وادین آموزشی در مسائل و برابده های روزگاهی و اجتماعی چاره شده است.

فصلنامه اقتصاد سیاسی

۱۳۸۲
سال اول شماره اول

مادر بازی شادمان فرخانی
۱۳۸۲ - ۱۳۷۲

۲۱۰۰ لیقل

هدف انتشار این فصلنامه تهیه دانش اقتصادی را برای به نظرفر نتیجه های جاسنه علمی و زامر را برای جاب نگارن حوزه های توسعه اقتصادی اقتصادی و سیاسی و فرهنگی است. بدست علمی آن با کارکنانی ساوا از پایله توزیع ۱۳۷۱ تا کنون. بدینامندستقتل و هیسته و راهی است.

معرفی کتاب

ناشران محترم

جهت معرفی کتابهای خود
در بخش معرفی کتاب

با تلفن ۷۳ - ۸۱ ۲۲

تماس حاصل فرمایند.

adv@kelabehdafsh.com



پیام یزدانجو – ۱۶ ترجمه و یک تالیف

به شوق آموختن

پیام یزدانجو یکی از جوان‌ترین مترجمان کشور است که فعالیتش را با ترجمه فیلمنامه‌های «ششون صحرا» و «بوریادبا» آغاز کرد. اما در دو - سه سال اخیر شازده عنوان کتاب در حوزه فلسفه ادبیات، نقد و نظریه ادبی و ادبیات پست مدرن یا درباره مفکرانی چون دریدا، فوکو، لکان، کریستوا، بودریار و… ترجمه و منتشر کرده است «فرهنگ اندیشه انتقادی: از روشنگری تا پسامدرنیته» جدیدترین کتابی است که با ترجمه او از سوی نشر مرکز به بازار آمد. یزدانجو متولد ۱۳۵۲ و فارغ‌التحصیل رشته سینما در مقطع کارشناسی ارشد از دانشگاه هنر است و مجموعه داستان «شب‌بغیربوخا» و یک رمان را آماده انتشار دارد.

تخصصیات آکادمیک در ایران نداشتیم، طبیاً با این حجم کاری که در زمینه ترجمه داشتیم، اصلاً نمی‌توانستیم داشته باشیم. ما در زمینه تخصصی‌تر بودیم، همه کارهایم وجه تجربی دارند. این را قبول دارم که فلسفه به معنای محض، یک کار آکادمیک است، ما از آن دنیا پرهیز می‌کنیم، چیزهایی می‌خوانیم که چیزهایی می‌نویسیم، طبیعی است که ادعایی هم نداشته باشیم که فیلسوف هستیم. آن مباحث آکادمیک استیجاً به آموزش‌های آکادمیک دارد. من سعی کردم با مباحثات لغزانی و فرانس و وجودی‌گویی و این کاستی‌ها را جبران کنم. این واقع شده اگر دست خودم باشد شاید برای ادامه تحصیل رشته دیگری را انتخاب کنم. این را هم در پراژت‌گویی که سال ۸۰ در آزمون اعطای بورس تحصیلی به دانشجویمان منتظر رشته‌های هنری برای مقطع دکرا ژرت کردم و با وجود اینکه بالاترین امتیاز را در آزمون زبان کسب کردم و همه شرایط لازم را هم داشتم در مرحله «گرتیش» رد شدیم یعنی افسر ادبی هم گفتند. و بنده شامشایدنکته منفی نداشته باشم اما نکته مثبتی هم ندارد!



در شرایط عادی نباید این حجم کار و ترجمه از من منتشر می‌شد

حوزه‌هایی که شما برای ترجمه انتخاب کرده‌اید، حوزه‌های تقریباً مغفولی است، یعنی از ادبیات پست‌مدرن گرفته تا فلسفه ادبیات و نقد و نظریه ادبی و…

برعکس من فکر می‌کنم دارم مسیر مشخصی را دنبال می‌کنم و سعی دارم خودم را امتحان کنم. یک بخش همین ادبیات پسامدرن است که دفعهٔ خود من هم هست و مباحث‌اش را دنبال می‌کنم و آثاری که در زمینه ادبیات منتشر کردم، همه منحصر به همین حوزه می‌شود، در زمینه فلسفه هم هیچ وقت سراغ فلسفه محض نرفتم، فلسفه‌های جدید هست که خیلی ربط نزدیک دارد به ادبیات و فرایند نوشتن…

من این شانس را داشتم که به دلخواه خود کار کنم، به هر حال مسیری را طی کردم که در ترجمه آثار همیشه انتخاب‌کننده بودم و برای انتشارش هم پیشنهاددهنده بودم.

فکر نمی‌کنید برای ترجمه چنین متن‌ها و آثاری استیجاً به اطلاعات دیگری هم بپردازم آن مباحث داشته باشد؟

چرا قطعاً لازم است. منظورم از است و فنی آثار دریدا، آفاز فوکو، را ترجمه می‌کنید، لازم است آثار دیگری از این نویسندگان و آثاری دربارهٔ این افراد مطالعه کنید تا برای انتقال دیدگاه‌هایشان با مشکل مواجه نشوید.

قطعی‌ترین همیشه این دغدغهٔ ارادشتم و خیلی وقت‌ها در فاصله‌ای که کتابی را برای ترجمه انتخاب می‌کردم، عددهٔ مقالات خودم را روی مباحث همان کتاب مترجم

آقای یزدانجو، برای بسیاری این سؤال پیش می‌آید که در فاصله کتاب و آخر این حجم کار - یعنی ترجمه ۱۶ عنوان کتاب و نوشتن یک مجموعه داستان و یک رمان- چگونه مقدور هستید؟

رک و راست نگوییم، به نظر خودم هم کار کردن به این صورت و در این حجم یک نوع بیماری است. بدون تعارف من گویم در شرایط عادی نباید این حجم کار ترجمه و منتشر می‌شد. ولی یک بخش این تلاش مربوط به اشتیاق من به آموختن بود. یک بخشی هم به این بر می‌گردد که سعی می‌کردم در حین ترجمه بیندیشم. پایه کار این بود که این مباحث برای خود من هم جالبه باشم و در درجه اول من خواستم این آثار را خودم بخوانم و بفهمم و بعدا اگر تشخیص دادم برای دیگران هم راهگشاست، به ترجمه آنها اقدام کنه. البته کتاب اولم را حدود ۳ سال پیش ترجمه کردم و زمانی که «بارت فوکو، آلتوسر» را ترجمه می‌کردم، همزمان دو کتاب دیگر «ادبیات پسامدرن» و «فوکو را فراموش کن» را هم کار می‌کردم.

حالا پس از انتشار ۱۶ عنوان کتاب اگر بفرموده و همین کتاب اول خودتان اولیارت، فوکو و آلتوسر را دوباره ترجمه کنید، فکر می‌کنید چقدر باید آن را تغییر بدید؟

واقعاً از جاب‌دوم این کتاب در دست انتشار است، با ویرایش جدید که خیلی در آن تغییر دادم. فکر می‌کنم خیلی مسائل هست که حالا به نوع تجربه و ادراک بیشتری که به این مباحث پیدا کرده‌ام بر بخورد متعالف‌تری با آنها دارم.

شما از چه زمانی ترجمه می‌کنید و چقدر در شش‌ه‌روز برای ترجمه وقت صرف می‌کنید؟

من کار ترجمه را با انگلیسی شروع کردم اما بیشتر افرادی که من آثارشان را ترجمه می‌کردم فرانسوی زبان بودند. پس انگلی شدم زبان فرانسه را هم نا‌حالی که توانم مشکلاتم را حل کنم. پیامور، آلان هم اگر متنی انگلیسی را برای ترجمه انتخاب کنم که مشکلی نیست، اما اگر اصل متن فرانسوی باشد آن‌را ترجمه انگلیسی مطابقت می‌دهم تا متن کوئیشن‌تری را در اختیار خواننده قرار دهم. برای ترجمه معمولاً ۱۰ ساعت در روز وقت می‌گذارم. هر چند زمانی که فرهنگ اندیشه انتقادی را ترجمه می‌کردم، حدوداً روزی ۱۰ ساعت ساعت کار می‌کردم، به طور پیوسته گاهی در روز ۱۰ ساعت هم کار کردم.

یا ترجمه به اینکه شما در رشته سینما تحصیل کرده‌اید، ترجمه آثاری در حوزه فلسفه ادبیات و نقد و نظریه ادبی و ادبیته انتقادی چه ارتباطی با رشته تحصیلی شما دارد؟

خیلی‌ها این سؤال‌ها را از من می‌پرسند… به طور کلی می‌توان گفت همه هنر‌ها به هم مربوطند، ادبیات و سینما و… و امروز همه هنر‌ها وجه فلسفی پیدا کرده‌اند. ولی «وآعاری» یا اینکه نبود ابتدا خیلی اشتیاق به سینما داشتم، اما یک درگیری ذهنی هم داشتم و فکر می‌کردم عمده کار من بازیان است، بایدنکه کارم نوشتن بود، یک جاهایی فکر کردم که می‌توان بین سینما و ترجمه این آثار فصل اشتراک‌هایی پیدا کرد و جایی هم فکر کردم اصلاً ترومی ندارد که حتماً رشته تحصیلی‌ا را ربط بدهم به کارهایی که دارم انجام می‌دهم. بعد از مدتی به این نتیجه رسیدم که با توجه به علایق خودم نوشتن را جدی‌تر دنبال کنم، این شوق و ذوق اولیه را در مورد سینما همچنان دارم؟

آه، اصلاً.

پس چرا سینما را رها نکردید تا در حوزه مورد علاقه‌تان ادامه تحصیل بدید؟ مثلاً در رشته ترجمه و یا در رشته زبان و ادبیات انگلیسی و…

سعی دارم، شاید به این خاطر که هیچ آمیذنی به

می‌کردم نداشتیم. خودم را در آن زمینه بیشتر نمی‌کنم، من هنوز یک مترجم‌چینی هستیم، من به کلاس زبان انگلیسی رفتم و نه در زمینه فلسفه شاگرد کسی بودم، همه کارهایم وجه تجربی دارند. این را قبول دارم که فلسفه به معنای محض، یک کار آکادمیک است، ما از آن دنیا پرهیز می‌کنیم، چیزهایی می‌خوانیم که چیزهایی می‌نویسیم، طبیعی است که ادعایی هم نداشته باشیم که فیلسوف هستیم. آن مباحث آکادمیک استیجاً به آموزش‌های آکادمیک دارد. من سعی کردم با مباحثات لغزانی و فرانس و وجودی‌گویی و این کاستی‌ها را جبران کنم.

این واقع شده اگر دست خودم باشد شاید برای ادامه تحصیل رشته دیگری را انتخاب کنم. این را هم در پراژت‌گویی که سال ۸۰ در آزمون اعطای بورس تحصیلی به دانشجویمان منتظر رشته‌های هنری برای مقطع دکرا ژرت کردم و با وجود اینکه بالاترین امتیاز را در آزمون زبان کسب کردم و همه شرایط لازم را هم داشتم در مرحله «گرتیش» رد شدیم یعنی افسر ادبی هم گفتند. و بنده شامشایدنکته منفی نداشته باشم اما نکته مثبتی هم ندارد!

در شکل کلی متن است اما در شرایط من مثبت‌اما حق نداریم گفتی را در نظر بگیریم و گوینم اگر همه رسالت افلاطون را شش را بخواند، این حق نداریم اگر بگوییم که با این راه‌خویم و ترجمه کنیم قطعاً کلاسی هست. راه‌هایش آمده سر یک اصطلاح به دنبال سوابق موضوع رفتن تا آن را بهتر بشناسیم و خیلی وقت‌ها هم دیدم آن چیزی که در زبان فارسی وجود دارد اصلاً راهگشاست. این نکته‌ای که مطرح کردید، انتقادی است که همیشه به نوع کارهایی من می‌شود، اما اگر بخوایم شرط بگذاریم اول افلاطون را مسطر و بعد کانت و هگل تا برسیم به مفکران امروز، طبیعی است که هیچگاه این فاصله زمانی بر نمی‌شود.

یعنی ما در بسیاری از مباحث کلاسیک مثال پرودیم و عقب مانقیم.

بله قطعاً مانقیم، من هم مثلاً معتقدم، کسی که می‌خواهد دریدا را بفهمد، باید هایدگر را بشناسد و آژازش را بخواند، باید کانت و هگل و هوسرل را فرود و… را خوانده باشد. متها بحث این است که تا چه حد می‌خواهیم کار تخصصی کنیم و نکته دیگر اینکه همین‌ها می‌تواند که ترجمه انتخاب کردیم، تا حدی این آژازنی عمل را می‌دهد که ما بعداً در چهارچوب این اندیشه مسطر شویم و اگر اشتیاق بیشتری داشتیم، می‌تویم آثار دیگری هم بخوایم و بزرگ عقین‌تری پیدا می‌کنیم. لزومی ندارد که در تمام بگذاریم و پاینده و آزادی‌شانمان، فقط همان بالا برویم.

من با بعضی از نظرات شما موافقم، اما با توجه به تخصصی تر



شد شاخه‌های هر حوزه در علوم اجتماعی، برای یک مترجم چقدر ضرورت دارد که در یک رشته خاص کار کند؟

خیلی لازم است. اتفاقاً من باها کتاب‌هایی خواندم که ونوسه شده‌اند، آثار ترجمه کنم ولی این کار را نکردام، به همین خاطر که ما ترجمه‌های انتقادی در مخاطب ایجاد می‌کنم و مسؤلیت دارم که مثلاً آژرتی از یک نویسنده ترجمه می‌کنم، تا آنجا که می‌توانم بروی این مباحث اشراف پیدا کنم و تا جایی که در توان دارم ترجمه‌ای بهتر از متن ارائه بدهم، اگر آخرین ترجمه‌های مرابینده، افراد مشخصی را انتخاب کردم. فکر می‌کنم حالا دارم فقط آژاز من سیر مختلف دست به ترجمه بزنم و فرصت تعمق در زمینه‌هایی که کار می‌کنیم را پیدا نکنیم. حالا به مجموعه کارهاییم نگاه کنید، مگر شمارگان این کتاب‌ها چقدر است؟ از طرف دیگر اشتیاق زیادی در جوان‌ها برای شناخت این مفکران وجود دارد که باید به شکلی این عرضه‌ها پوشش داده بشود.

از اوایل دهه هفتاد گرایش زیادی در جامعه به سمت نقد و نظریه‌های جدید ادبی و نظریه‌پردازانی چون فوکو، دریدا، باختم، بارت و… پیدا شده است. این رویکرد چقدر در انتصاب آثاری که برای ترجمه به دست می‌گیرید مؤثر بوده است؟

با هر جنبهٔ آثاری که شما ترجمه و منتشر کرده‌اید، مقصد و گرایش فعلی امروز به سمت این مباحث و این نظریه‌پردازان تغییر داشته است؟

واعتش این است که زمانی که من شروع به ترجمه این آثار و این مباحث کردم، به بعد طمناً آن نقشی را که برای من در شناختن این مقوله‌ها بود، آن موقع دوستانی که مرابه عنوان نویسنده می‌شناختم، از آن تأسیف می‌کردند که به جرگه مترجمان پیوسته‌ام و بعد طمناً آن نقشی را که برای من در نظر گرفته شده بود، پذیرفتم و با آثاری که منتشر کردم، در جامعه نوعی ایجاد کردم و در قبال آثاری که ترجمه می‌کردم احساس مسؤلیت بیشتری پیدا کردم. مثلاً کتاب‌هاییم را در هر جنبه‌ای هم همیشه این است که توانم خود را اصلاح کنم.

در ابتدای کار ترجمه این آثار با یک عطش شخصی شروع شدو در ادامه احساس کردم جاب این آثار می‌تواند



از کارهایی که پیش از انقلاب برای بچه‌ها انجام داده‌اید بگویید؟

تا سال ۳۳من در برنامه‌های خالص عاطفی هنرپیشه بودم و خودم قصه نمی‌گفتم، اما از آن سال به بعد روزی کتاب‌های مارچون لجنوی شیرازی و مرحوم صبحی کار کردم. تا اینکه از کلبه و دمنه مرزبان نامه، منبه‌یادنامه و... سر درآوردم (البته از کودکی با آنها آشنا بودم). من تحقیق روی این کتاب‌ها را آغاز کردم. آن زمان خانم لیلی امیر ارجمند مسؤل کانون پرورش فکری کودکان و نوجوانان بود من به او گفتم این قصه‌های اروپایی و آمریکایی که این قدر طرف‌دار دارد اقتباس از کتاب‌های ما است. اما او به حرق توجه نکرد تا اینکه انقلاب شد و من تا پیش از آن هر هفته قصه‌های خوب ایرانی و گاهی یک قصه خارجی را انتخاب می‌کردم و در رادیو می‌گفتم.

اولین کتابی که بعد از انقلاب چاپ گردید چه کتابی بود؟

سال ۵۹کتابی به نام قصه‌های باباعلمی نوشته که آقای جمشید دادجو در انتشارات دادجو آن را چاپ کرد.

وضعیت نشر کتاب‌های کودکان در آن سال‌ها چطوری بود؟ پس از انقلاب جمعیت کودکان ما زیاد شد و وزارت فرهنگ و ارشاد اسلامی نیز این ضرورت را درک کرد که باید به ادبیات بچه‌ها توجه شود اما تعداد قصه گوها کم بود. تنها مرحوم لجنوی، مهدی آذربدی، من و چند نفر دیگر بودیم. دوست دارم از وضعیت امروزی‌گوییپوزارت فرهنگ و ارشاداسلامی به کودک و ادبیات او توجه دارم. اما نمی‌داند که چه باید بکند و یا مسئولان آن قدر گرفتارند که فرصت نظر خواهی از دیگران را هم ندارند. ارشاد باید از ناشر و

کتاب

کاشکی

کاشکی، **ایلا حکیم الهی**، تصویرگری: **علی ملافرخی**، انتشارات **سیاویز**، چاپ اول، ۱۳۸۱، صفحه:۵۰۰، **۲۲۰۰۰ریال**
نوک روزهای ساده اما زیبای او که شاید آرزوی بسیاری از بچه‌ها و حتی بزرگترها

باشد. نویسنده در این کتاب دروق واقع‌گمیوهای کودکان این دوره را نشان می‌دهد. کودکی که پاره و مملو گرفتار و پرمشغله‌ای دارد، می‌گوید:کاشکی دههٔ مامان داشت، دو تا نام‌کار می‌کرد، هشت تا مامان با من بازی می‌کردند. آن وقت هیچ وقت حوصله ام سر نمی‌رشت؛ با آرزو می‌کنی ای کاش پدرش دوچرخه داشت تا تو فرقه‌های رنگی به آن وصل می‌کردی پادش سرحال‌بلند. او فکر می‌کند که پدرش هم به همان چیزی که خودش را خوشحال می‌کند، شاد می‌شود.

کودکی این کتاب تمام کاشکی‌هایی را برای ما مدرش می‌گوید اما تنها یکی از آنها برآورده می‌شود.

صورتگری کتاب، ماسک با من کتاب است و بسیار زنده و جلدی‌طرح‌شده است. صورتگر با استفاده از رنگ‌های گرم و شاد، تابش‌معمری، کودک‌برفر می‌کند

و تمام آرزوهای او را عملی شده، به تصویر می‌کشد. در پایان داستان وقتی یکی از کاشکی‌های او برآورده می‌شود، مدرش می‌گوید: «کاشکی همه کاشکی‌های تو این جوری بود»

درآمد رادیو را به پای نشر می‌ریزم

با همان خورشوی و دهریاتی حسنجگی‌اش در را باز می‌کند. وقتی متوجه تئیرات کتابخانه پنج هزار جلدی‌اش می‌شوم، او توجه من تشکر می‌کند. کتاب حمید عاملی با عنوان «قصه شیر و گاو» از مجموعه «چنین گفت، راق» به چاپ دوم رسیده است. به این بهانه با وی درباره کارهایش به گفت‌وگویی می‌نشینم.

در بین گفت‌وگو از وضعیت فعلی نشر کتاب نیز گله می‌کند و هر از گاهی از عصیانیت به سرفه می‌راند. اما همچنان صدایش گرم و دلنشین است.

مؤلف با ذوق حمایت‌کنند و بین کسی که گلستان سعدی، کلبه و دمنه و... را می‌نویسد و یا چاپ می‌کند با کسی که کتاب‌های خارجی را یکی می‌کند، تفاوت قائل شود.

چندی پیش نشر پیدایش یکسری کتاب بوستان و گلستان و مطلق‌الظفر و... چاپ کرده که خیلی عالی است. اما متأسفانه این کتاب‌ها خریدار ندارد چون



♦ حیف است که این متون قدیمی را بچه‌ها نخوانند

بچه‌های ما به کتاب‌های رنگ و روغنی توجه می‌کنند. وزارت فرهنگ و ارشاد اسلامی باید از ناشر آن قدر حمایت‌کند که امکانور نباشد برای جریان شره‌هایش دست به چاپ کتاب‌های بازاری بزند. حتی اگر از چاپ چنین کتاب‌هایی جلوگیری شود، اما باز هم بیشتر بچه‌ها به دنبال همین کتاب‌ها هستند. بچه‌ها باید هایت شوند. یکی از دلایل، بی‌توجهی بچه‌ها به قصه‌های قدیمی رادیو و تلویزیون است. تلویزیون کارتون‌های کیلویی بخش می‌کند و عده‌ای ناشر هم کتاب‌هایی با موضوع همان کارتون‌ها چاپ

نگار پدرام

نوشتن و وی

حمید عاملی، نویسنده:



چه کتاب‌هایی را آماده چاپ دارید؟ کلبه و دمنه نصرالله منشی را که در زمان سامانیان نوشته شده، با رعایت امانت در نشر به زبان امروزی برگردانده‌ام و دو جلد آن را چاپ کرده‌ام اما از جلد سوم به بعد آن به دلیل مشکلات مالی هنوز چاپ نشده و کسی هم غیر از نشر بچه‌ها سلام آن را چاپ نمی‌کند. مجموعه دیگری نیز شامل بیش از ۵۰۰ قصه که در رادیو گفته‌ام را آماده دارم که آن هم در مراحل چاپ متوقف شده است.

همچنین ۳۳ جلد کتاب با عنوان هفت قصه برای هفت روز دارم که تنها دو جلد آن را توانستم چاپ کنم. داستان‌های منتهی راهم نوشته‌م و جلد اول آن با عنوان پادشاه و کتیوک، چاپ شده اما باز هم به دلیل مشکلات مالی چاپ جلد‌های بعدی آن متوقف شده است. از طرفی در سال‌های ۱۳۳۶ و ۳۷ برای برنامه محسن فرید و جاسی احمدی که از رادیوی نیروی هوایی بخش می‌شد، هزار و یک شب می‌نوشتم و قصه‌های آن برنامه را نیز آماده دارم ولی نمی‌توانم آنها را چاپ کنم. وارث هم ندارم که این نوشته‌ها را در اختیارش بگیرم. ۲۹ جلد کتاب آماده چاپ دارم ولی نمی‌توانم آنها را چاپ کنم.

حرف آخر... ناشر امروز بیشتر به فکر سود است... حق هم دارد چون با وام‌های بهره‌دار، کتاب چاپ می‌کند پس به عویش اجازه می‌دهد که به مؤلف بگوید، چه نویسنده و نویسنده ناچار است آنچه ناشر گفته انجام دهد چون او هم می‌خواهد زندگی‌اش من در آمد رادیو را در نشر می‌ریزم چون عاشق کارم هستم. اما نویسنده‌های دیگری امکانی را ندارند.

ابراهیمی کتاب‌های «خرس با کلاه، خرس بی کلاه» و «هرسک زهرا» را برای گروه سنی کودکان در انتشارات سیاویز زیر چاپ دارد.

وی همچنین مجموعه شعری برای کودکان با عنوان «آسمان و ابر و بازی» دارد که احتمالاً انتشارات مدرسه آن را چاپ خواهد کرد.

زندگی‌نامه مصحرت فاطمه «زهرا» «مناجات» دیگری است. که انتشارات سایرین از این نویسنده برودی چاپ می‌کند. ابراهیمی همچنین مشغول نگارش کتابی به نام «بچه‌های ناتمام» است که تقریباً نیمی از آن را نوشته است. وی همچنین دو مجموعه شعر برای نوجوانان آماده چاپ دارد.

این نویسنده قرار است هفت اثر دیگر با عنوان «تربیت چاپ خواهد شد».

دو کتاب با ناشر ایرانی
علامه علمه کی مشغول صورتگری کتاب «کلاه و درخت‌گاو» نوشته لانا، همچنین است که انتشارات مدرسه چاپ خواهد کرد. وی همچنین کتاب دیگری به نام «قصه آسوزیک» (درخت خرمایی و زری) را در دست‌نصورتگری دارد که حمید‌های محمدی نوشته و در نشر چیسنا چاپ می‌شود. علمه کن همچنین کتاب «همراهی‌های ناخواسته» را با یک

زندگی‌نامه دکتر کدکنی

مهدیه نظری کتاب «زندگی‌نامه دکتر تقی‌مکتبی» را در انتشارات مدرسه زیر چاپ دارد. این نویسنده و شاعر مشغول نگارش مجموعه شعری برای بزرگسالان است که به «چمنه» نام دارد. آخرین کتاب نظری مجموعه شعر امیر از برنده‌ام‌ام بود

که در پاییز ۸۱ تجدید چاپ شد.

ماد و غول

سپین شهروان مشغول صورتگری کتابی از مرتضی خسروزاد است که انتشارات آستان قدس وضوی چاپ خواهد کرد.

این تصویرگر دو کتاب من از همه غول‌ترم و امه‌ا با من است، نوشته خسروزاد را صورتگری کرده که در انتشارات آستان قدس وضوی زیر چاپ است.

این انتشارات قرار است یک مجموعه ده جلدی چاپ‌کند که صورتگری هر جلد آن را یک تصویرگر انجام می‌دهد.

قصه‌های ناتمام

جعفر ابراهیمی (شاهد) کتاب زندگی‌نامه امام زمان(عج) را با عنوان «ماد -خوشبخت-کلاه» برای انتشارات مدرسه می‌نویسد.



پرو بچه‌ها

از این در انتشارات کانون پرورش فکری کودکان و نوجوانان چاپ شده بود، صورتگری می‌کند. این کتاب توسط نشر شیونسکی ژاپن منتشر خواهد شد.

این تصویرگر به همراه برادرش حسن علمه کن اسفانه روسی «آلینوشوکار» (آلبوشوکار) را در ژاپن نیز چاپ دارد. این کتاب از روسی به چند زبان برگردانده شده که قسم کربسی آن زبان فارسی ترجمه کرده است. ترجمه فارسی این کتاب در نشر روزبه چاپ خواهد شد. آخرین کتاب علمه کن داستان «مادام گفت نام دارد که محض سیوری نوشته و در نشر روزبه به چهار زبان انگلیسی، فرانسوی، آلمانی و هلندی چاپ شده است.

چند تجدید چاپ

داوود غفارزادگان مشغول کرده‌آوری مجموعه ای برای نوجوانان است که هنوز نام ندارد. پیش از این چند داستان از این مجموعه در سورش نوجوان چاپ شده است.

آخرین کتاب وی «همراه با شمشنگ» بین‌المللی کتاب تهران با عنوان «همراهی‌ها» برای نوجوانان چاپ شد. چاپ چهارم کتاب «آواز نغمه‌سبز» و چاپ ششم کتاب «پرواز درناه‌ها» از انتشارات منادی تربیت و چاپ سوم کتاب «مسک‌الذرافن غار کبود» از انتشارات سوره بهرتازگی از همین نویسنده به بازار عرضه شده است.

شماره:۱۲۸، شماره:۹۱ تیر ۱۳۸۲، ۱۵

یک‌پرسش - دو پاسخ

محمدعلی شبینی

محمدعلی شبینی **دشنگی** تاریخ تمدن ویل دورانت به جهت بررسی تاریخ و اقوام مختلف جهان و استفاده از تجربیات و آشنایی با آیین‌ها و مناسک تمدن‌های مختلف.

کتایون فیض مرندی

مهمترین کتابی که در چگونگی شکل‌گیری شخصیت هنری ام نقش داشت، مقالهٔ کتاب جان شیفته رومن وولان در نوجوانی ام بود.

شخصیت باورپذیر آنت که ضمن پیروی از اصول اخلاقی و انسانی خویش به پدیده‌های ناپدیدهای رایج زمانه گردن نمی‌نهد، تصمیم من را مبنی بر ادامه تحصیل در رشته هنر و بخصوص هنر نمایش که طبق معمول مقبولت عام نداشت، استوار ساخت.

مطالعه نمایشنامه هملت اثر ویلیام شکسپیر نیز تأثیر فراوانی بر چگونگی زیستن را که دانشمغولی همیشگی من بود و در زندگی هنری و شخصی‌ام نیز تشدیدشد.با جمله معروف بودن با نیوند... و در انتظار گردو اثر ساموئل بکت نیز مرحله مهمی بود برای گذر از انتظارات همیشگی و تلاش بیشتر برای بالندگی روح و جان. همه کتاب‌های شعر رومان و نمایشنامه‌هایی که هر روز می‌خوانم طبعاً تأثیراتشان را بر ذهن و احساس من باقی می‌گذارند.

در ضمن آخرین رمانی که بتازگی خوانده‌ام، همنوایی شبانه ارکستر چوپ‌ها،اثر ژاقلینس است که پس از مطالعه تفهاهی مربوط به آن دوباره خواندمش و چه نکته‌هایی نامشگوفی که در این دوباره خوانی کشف کردم.

از کاسیدانصر هاشم‌زاده

پایان فلسفه: آغاز سینما



هربرت رید می‌باشد.او در ادامه این نظر می‌گوید:
این نویسنده نظرات بسیار خوبی در باب هنر به شکل عام دارد، چون اهل نظر و در واقع نکته‌سنج است. هاشم‌زاده معتقد است تأثیر او از هربرت رید بیشتر در باب آراجم به نکته‌سنجی‌های افرادی چون هایدگر و نیچه بوده. ناصر هاشم‌زاده، در جواب این سؤال که شما درس فلسفه خوانده‌اید، پس چرا کارتان به وادی سینما کشیده شده؟ می‌گوید: در سرمشق شماره ۹ دور جدید- تقدیر سینما نوشته شده که پایان فلسفه، آغاز سینماست و این دو حقیقت بررسی عقلی و دیدنادر و هایدگر است. سینما اکنون ما را در همه‌ان مرحله‌شهودی قرار داده. یعنی همان شهودی که از معرفت به آدمی رسیدن به واقع‌های آرزوی شهروندی می‌گم که سینما این امکان را می‌دهد و هیچ‌وقت نمی‌گویم که حالا قطعاً به این قیفیه رسیده‌ام.

هاشم‌زاده که در نگارش فیلمنامه‌هایی چون برنگ خدایه، بیازان و وزیر بوم، مشارکت داشته، این قیفیه را که او فیلمنامه‌های بسیاری نوشته، اما هیچ‌کدام به نام خودش ندره، در می‌گم و در پایان می‌افزاید: بیشتر مشارکت بوده تا نگارش مستقل. البته تا زمانی که کار مستقل نوشته‌ام که امیدوارم به آسب خودم با سامحه و یا چاپ بشوند. هاشم‌زاده: اشکالی کتابی در دست‌نویس دارد که حاوی مقالات ملامت‌گرای گیلانی است به زبان فارسی، وی می‌گوید: این مرد از کم‌ملاسی‌های ملامت‌را دارد و به مناقشات در قالب مکاتبه یا شخص ملامت‌را داشته که امیدوارم روزی بتوانم این نوشته‌ها را چاپ کنم.

دکتر جابر عاصری خود را اینگونه معرفی می‌کند: «هاشتوزمین عاشقان فرهنگ، مجنون لیلی علم و سرگشته دیار هنر، بی هیچ ادما و چشم انتظار درخشش هنر ایران» وی متولد ۱۲ اردیبهشت ۱۳۲۲ در شهر ارومیل است. عاصری اولین نوشته‌اش را در ۱۳ سالگی چاپ می‌کند.

چه کسانی شما را در ابتدای این راه گذاشته؟

راه من تنها تحقیق بوده به معنای واقعی اش. مشاهده و مشارکت بوده برای کشف و پایبندی به صداقت تحقیق. من بیش از ۱۶ جلد کتاب چاپ کردم - در زمینه تعزیه - و بیش از ۵۰۰ مقاله در این باره نیز نوشته‌ام و در واقع نفس گرم معین الیگانه و بزرگ تعزیه جوان آذربایجان، پدرم، علی عاصری بوده که هر بار از کنار خسته شده‌ام، مدد رانم بوده است. اینها که من نوشته‌ام هیچ کدام سخنپردازی و روتوسی نبوده، بلکه همه کارهایی بکر بوده که با شیوهٔ جان پرورده‌ام؛ آنچه را که گوش به‌گوش و سینه‌به‌سینه و ازسلسله به نسلی دیگر به دست من رسیده، راه تعزیه را از سینه‌دختری به نام پند دارم و گرایش به فرهنگ عامه را از نفس کش مادرم اکنون کتابی را در ۱۵۰۰ صفحه آماده چاپ دارم که گواهی‌است بر اینکه ما مردم بسیار



چه کسانی شما را در ابتدای این راه گذاشته؟

راه من تنها تحقیق بوده به معنای واقعی اش. مشاهده و مشارکت بوده برای کشف و پایبندی به صداقت تحقیق. من بیش از ۱۶ جلد کتاب چاپ کردم - در زمینه تعزیه - و بیش از ۵۰۰ مقاله در این باره نیز نوشته‌ام و در واقع نفس گرم معین الیگانه و بزرگ تعزیه جوان آذربایجان، پدرم، علی عاصری بوده که هر بار از کنار خسته شده‌ام، مدد رانم بوده است. اینها که من نوشته‌ام هیچ کدام سخنپردازی و روتوسی نبوده، بلکه همه کارهایی بکر بوده که با شیوهٔ جان پرورده‌ام؛ آنچه را که گوش به‌گوش و سینه‌به‌سینه و ازسلسله به نسلی دیگر به دست من رسیده، راه تعزیه را از سینه‌دختری به نام پند دارم و گرایش به فرهنگ عامه را از نفس کشی مادرم اکنون کتابی را در ۱۵۰۰ صفحه آماده چاپ دارم که گواهی‌است بر اینکه ما مردم بسیار

بهترین تأثیر بر روند زندگی هنری

مختلف تأثیرهای بسیار گرفته‌ام. در واقع از همان ۶ سالگی که عکس‌های کتاب و سوسیف‌های نگاره می‌کردم و جای تک تک حیوان‌ها حرف می‌زدم تا امروز هر کتابی تأثیر خودش را بر کار من داشته و بیشتر از همه آثار کلاسیک چون گولدره، بوسا و رومن وولان؛ بیشتر کنولار.



قناد شیوا

در واقع مجموعه ۱۸ جلدی پروفسور یوپ بوده. به گمان من بهترین مجموعه‌ای است که تا به حال درباره ایران شناسی چاپ شده است. این کتاب ابتدا در ژاپن چاپ شده است. در حقیقت پروفسور یوپ عاشق ایران بوده. مقبره او اکنون در شهر شیراز است و زنتش نیز از ایرانی بوده.

حسین خسروجریدی: کاریکاتورست

خوب، همه کتاب‌ها در زندگی من تأثیر گذاشته‌اند. یعنی از هر کتابی که خوانده‌ام یک تأثیری گرفته‌ام ولی هیچکدام تا به حال تکلیف من را با زندگی روشن نکرده‌اند. بهتر است بگویم کتابی که بسیار از آن لذت بردم، خاطرات شجاعان جعفری بوده است. دلایل زیادی برای معرفی این کتاب به عنوان یک اثر خوب دارم، اما شما به همین لذت بردن قنات کنید.

پاینته آبرهام

من در دوره‌های مختلف زندگی‌ام از نویسندگان مختلف و کتاب‌های

کتاب بازی

که اولین بار در مجله صحنه در دوران سردبیری احمد- چاپ شد. این نمایشنامه برگویی دخترتی است از سرونوش و بازی‌هایش.

بازی و شیشه

«فاز و شیشه» و «کسی نیست همه داستانها را به یاد آورد» عناوین دو مجموعه نمایشنامه است از محمد چرمشیر و آتیلا سپاسی. این کتاب‌ها به همکاری شکیکه آفتابیه، گروه تئاتر بازی و کارگاه تئاتر ایران، منتشر شده‌اند.
در مقدمه این دو کتاب آمده است: کارگاه تئاتر ایران» با هدف گسترش تئاتر تجربی و همراهی با نویسندگان، کارگردانان و بازیگران، برای تجربه کردن در عرصه نمایش پدید آمده است.
«فاز و شیشه» و «کسی نیست» به شمارگان ۲۰۰۰ نسخه به قیمت ۱۰۰۰ تومان و «کسی نیست همه داستانها» را به یاد آرزو» در ۱۳۲ صفحه، به شمارگان ۲۰۰۰ نسخه و به قیمت ۱۳۰۰ تومان با سرمایه‌های آفتاب و نظارت کارگاه تئاتر منتشر شده‌اند.

نمایشنامه در قالب کتاب انری مجزاست یا تنها محملی برای اجرا؟

کوروش ترمیانی

به نظر من هر دوی اینها می‌تواند باشد. در هر صورت نمایشنامه برای اجرا نوشته می‌شود و در واقع اگر به این تیند نوشته نشود، بیشتر خصوصیات اجرایی را از دست می‌دهد و تنها به متنی ادبی تبدیل می‌شود. یعنی ما دیالوگ‌هایی می‌شنویم که به هیچ وجه قابلیت اجرایی ندارند.
به گمان من بهترین نمایشنامه‌ها آن دسته هستند که با حد حین ترمین و به قصد اجرا نوشته می‌شوند و یا اصلاً بعد از اجرا چاپ می‌شوند. به این دلیل که جواب خود را از مخاطب گرفته‌اند.
این راه هم بگویم که نمایشنامه نویس در غرب تنها در خدمت گروه تئاتر است و نه شخصیت مثل یک شاعر یا زمان نویس گوشه خانه اش بنشیند و بنویسد. من نمی‌دانم اینجا چر اینگونه است.

نکات تازه

مهیار رشیدیان

گفت و گو با دکتر جابر عاصری به بهانه چاپ ایران ما ، سلطان کربلاو سه کتاب دیگر

اگر عمر کفاف دهد ...

تخریب آورده نیز ارزش ندارند.

در این میان کار خودمان با چگونگی می‌بند؟

من میان کف‌هایم لخته خونم به قلم ریخته. از پشت کوه‌ها، از روستاها، از زیر سبزه، پلاس‌های عشایری، نسخه‌های موش خورده، بازه بازه و سنی خورده از گذشت زمان را بیایا کرده‌ام و هر آنچه در زمینه‌شبه‌خوایی درموزه‌ها، مراکز اسناد ایران و خارج از ایران بوده و دامنه‌ها می‌کرده‌ام. ایران ما مسلمان کربلا» از آخرین کتاب‌هایم و از جمله همین تلاش‌هاست. البته اکنون اگر منیر کف‌هایم در پیشانی ۲۰۰ نسخه تعزیه، ۳۵۰۰ نظم ریاضی، بیش از ۸۰۰۰ نثر صوتی، قطعات پیشنماری اسلاید و عکس را آماده انتشار دارم. در واقع این سؤال شما را باید بنگانید پاسخ دهند که جایگاه من چیست و اصلاً من که بوده و که هستم.

گرایش نسل جوان را به این هنر چگونه می‌بیند؟
واقعیت این است که ما در فاند آینه چشم جوانان، دنیای آرزوهای خودمان را سراغ می‌گیریم. باگردان من از طریق اطلاعات شفاهی، بامداری که از ویلیات جمع کرده‌اند، یازدهم بوده‌اند. همیشه کلاس‌های من بیش از حد گنجایش بوده و این قطعاً همواره مایه دلگرمی است.ای کاش این بویایی به نتیجه‌دختر خود برسد.

در روابط انسانی و اجتماعی می‌زد، ولی هم‌کنون این تفکر برای ورود به جامعه و ادراک آن هاجم مانده و وقتی بعد از بخنهای طولانی در این زمینه موقوفه است و این را در جامعه پایانه‌کننده امپریالیست‌ها نیاید. در دانشگاههای ما رویکرد به سوی حقوق به معنای جدید، بسیار جدید شده است چرا که در دادگاههای ما فقه قدیم در رابطه با حقوق زن، حقوق جزا و حقوق فرعی و اجتماعی پاسنگو نیست. تفکر اسلامی و تفکر شیعی در عرصه‌های زندگی و حضور در اجتماع فلها غلیب بوده و به همین اندازه هم از ترقی و پیشرفت بازمانده‌است. این گونه است که ما حرفی نو برای عرضه کردن نداریم و حتی بهتر می‌توان گفت: ادبیات حوزه قابل قبول نیست مگر آن که مستولان امر در استخراج نوعی تفکر برین از مزون اسلامی هست مانند:

چینی فقه که چند صد سال پیش مطرح شده است، **الان نمی‌تواند اپیژنوری یک جامعه باشد؟**

مسئله می‌تواند باشد؛ آنگاه جامعه جدید و غیر شیعه فرقی نمی‌گردد. فقط در جامعه دینی و شیعی و یک سلسله از روشها که در جوامع دیگر وجود ندارد موجود است. مذهب‌های جامعه بحث دیگری است که فقه‌الان در این باره پاسنگو نیست.

از این ادبیات مذهبی، نهاد ویژه قضایی تنها جای بود که فقه می‌توانست عنوان خود ندهد که در آنجا هم به این نتیجه رسیده شد، که نمی‌توان طبق قوانین ۵۰سال قبل عمل کرد و بر اساس نیاز زمانه جلو رفت.

اما به طور کلی، استناد این که این فقه زندگی شود و در کنار حقوق دیگر مثل حقوق کشور فرانسه نیز باید موجود است.

به نظر شما آیا زمینه تحول در نشر دینی و ادبیات دینی فراهم شده است؟

بسیار تشویق‌آمیز است. جامعه موجود، همچنین سعی تلاش در جهت فراگیری و وارد شدن در حوزه ادبیات انگلیسی و استفاده از دینی رایجه و شبکه‌های جهانی از طریق اینترنت، باید نسبت به تحولی علمیه خوشبین بود. چراکه انگیزه ایجاد شده و شکل کلی یافته است.

شما فکر می‌کنید می‌توانیم در کولامهدت شاهد تحول در تولید اندیشه‌های دینی و منطبق با مسائل روز و اصنامت‌های جدید باشیم؟

صعود کولامهدت، در مس‌مشکل است. الا‌ن اکثر فقهی فلا‌یخواهد درس خارج بگوید یا درباره حقوق زن بحث کند. مطمئناً حرفهای ۵۰

سال قبل را نمی‌زند. به فرش، دیگر فاعلمانه نمی‌گوید؛ زنی تواند فارسی شود، به‌هر حال نسل نوجوه، نسلی خودگرا خواهد بود.

شما این رونق را محصول تحولات جهانی می‌دانید یا جامعه ما دچار یک انقلاب و تحول فکری شده است؟

هر دو، دست‌به‌دست هم داده و شرایط کنونی را حاصل کرده‌اند. ولی مطمئناً ریشه، همان ریشه اولی است. اگر در جامعه‌ای انقلاب و تحول فکری ایجاد شود ریشه‌اش از جایی دیگر است. حتی زینتاسن هم خود به خود ایجاد نشد. در کشور ما



♦ **روایات و متون فقهی را می‌توان از نظر میزان پاسنگویی آنها به نیازهای همه زماشتا و مکتبها مورد نقد و بررسی قرار داد**

هم تحولات فکری به خاطر اندیشه‌های است که در جهان به خود آمده است.

نظر شما درباره نقد نشر دینی و کتابهای که توسط افراد با سلیقه‌های دینی چاپ می‌شوند چیست؟

اگر خواهیم وارد فضای نقد بشویم باید خیلی اصولیتر این کار را انجام دهیم.

اولاً، در حوزه علمیه یک مجموعه خطریت فریز وجود دارد؛ قرانی از کتاب و مستند، مثلاً اگر کسی بخواهد شرح عرفی را با مرحوم کلینی را (در اصول کلی) نقد کند، مجاز نیست. چینی مأملاًقه، چکستن نقد بر سبب‌اری از کتابهای دین ما وارد نشده است. در غرب با توجه به مسئله روشنفکری دینی، تورات و انجیل هم نقد می‌شوند. البته آنها محققند، یک نگاه خدابستند و تحلمات موسی(ع) و عیسی(ع) به شاگردانشان شده است. از روی حقیقت، عقیده به آن داریم که قرآن، کتاب خداست. و غیر قابل نقد. ولی روایات که قابل نقد هستند، روایات را از دو جهت می‌توان نقد کرد: ۱. سندیات آنها؛ ۲. میزان پاسنگویی آنها به نیازها در همه زماشتا.

کتابهای فقهی ما نیز باید نقد شوند؛ نه نقد درونی بلکه نقد بیرونی یعنی نقد بر اساس داده‌های فکری که از دنیای بیرون وارد ذهن انسان شده است. مثلاً کتاب شیخ انصاری باید از نظر میزان پاسنگو بودن به نیاز امروز و حلال مشکل بودن در دنیای امروز، مورد نقد و بررسی قرار گیرد.

نظر شما در مورد مسئله خیلی‌برایت مخصوصاً در زمینه ترجمه چیست؟

معملاً رعایت می‌کنیم، اگر کتابی ترجمه می‌شود حتماً از مؤلف به‌وسیله پست الکترونیکی کسب اجازه می‌شود. چراکه خیلی‌برایت یک حق عرفی و عقلی است و باید در کشور ما هم جدی گرفته شود.

به نظر شما فضای نقد و بررسی موثی که در محیط دانشگاه، تفریسی می‌شوند، چگونه است. آیا شرایط ایجاد شده است تا کتابهای اسلامی را به‌صفتاً ۳۰سال است تفریسی می‌شوند؛ نقد کرده؟

مأملاًقه بود. در این زمینه بسیار ضعف هستیم ولی در دانشگاه‌های، قراردادهای رای‌اؤزرت فرهنگ و ارشاد اسلامی مینیم بر نقد کتاب بسته‌ایم که بر اساس آن، مؤلف و ناقد، هر دو به بحث می‌نشینند و اگر این کار هزینه‌ای نداشته باشد آن روزآنگاه نقل می‌کند.

این امر در سطح دانشگاههای دیگر کشور هم مدّاول است؟

من از این مسئله اطلاع ندارم.

جایگاه تم را در زمینه چاپ و نشر کشور چگونه می‌بینید؟

نست به ۱۰ یا ۲۰ سال قبل، خیلی پیشرفت داشته است. تعداد ناشران و تولیدات بیشتر شده است. اما این که تولیدات کم و ناشران کم تاچه اندازه حرف و سخن تو داشته‌اند، برای من هنوز جرای قابل است. برخی کتابها که جس می‌شود حرفی نو و سخنی تازه دارند، مربوط به تهران‌اند. در قم تولیدات با کارها بیشتر نگزاری است و مربوط به درس خوزی که کتاب در خود تم رونق دارند. چینی در مأملاًقه، ناشران تهران به مسائل جدید توجه بیشتری داشته‌اند و مؤلفان.

شما علت مشخصی برای آن می‌بینید؟

هنوز فضای فکری یک‌فاسی است. ناشر به دنبال کارهایی می‌رود که برای او سودآوری داشته باشد و در قم، فعالیت سودآور، انتشار کتاب مربوط به حوزه است یا کتابهای ادبیه و زیارتیه، باید این فضای سته باز شود.

کتاب‌ها

از میان کتابهای رسیده



بررسی ابعاد علمی شخصیت حضرت امام خمینی(ره) با مقالاتی از آیت الله جعفر سبحانی، آیت الله مؤمن، آیت الله عمید زنجانی، آیت الله معرفت، آیت الله محمدحوی، آیت الله محمدمه‌دی شمس‌الدین، محبت الاسلام رحمانی، محبت الاسلام عابدی، محبت الاسلام فخر، دکتر محسن جواد، پادر حنا الفاضولری، گردآوری محبت الاسلام مه‌دیس محمد‌هادی مفتح؛ چاپ دوم؛ قطع وزیری؛ ۲۲۶صفحه؛ ۳۰۰۰نسخه؛ انتشارات سروش؛ تهران؛ ۱۳۸۱؛ بها؛ ۳۰۰۰ریال.

ترجمه لهوف سیدبان طاووس، تحقیق شیخ فارس تبریزیان (حسّون)؛ ترجمه سید ابوالحسن میراوپلانی (حسینی)؛ چاپ اول؛ قطع وزیری؛ ۲۲۴ صفحه؛ ۵۰۰نسخه؛ انتشارات دلیل مآ، قم، ۱۳۸۰. بها؛ (با جلد گالینگور) ۱۲۵۰ تومان؛ (با جلد شومیز) ۹۵۰تومان.

منتشر شد

فرهنگ کوثر

فصلنامه آستانه مقدّس حضرت معصومه (س) (روزه‌اندیشه و سیر، اهل بیت(ع) سال نهم - بهار ۱۳۸۲



کتابهای دیدنی

www.Amazon.com

آزاده ربیسی

Salam: Divine Revelations From the Actual God

سلام: مکاشفات الهی از خدای واقعی

نویسنده: شیام د. بوخانی Shyam D. Buxani, ۶۰۰ صفحه، ناشر: SAU Salam Foundation, فوریه ۲۰۰۲, بها: ۳۳۸۵ دلار.

این اثر بهترین و صادقانه‌ترین اثر مؤلف است که از تعالیم بانسکو، پروردگار الهام گرفته شده و توسط نویسنده تجربه شده است. قطعات و آلاوتر ناقدان کتاب حاوی راهکارهایی برای بشریت و تعمق ازبده در پاسخ پرسشهای تأمل برای گزیراست و بیشتی زرف را به عنوان راهنمایی در جهت رفع نیازهای انسان و خواسته‌های زندگی روزمره ارائه می‌دهد که آن را می‌توان پیام نوینی برای جهان مدرن به شمار آورد. شرح و توضیح تفاهلی درباره فالت خوبی و مباحث مربوط به شیطان و همچنین هدف از زندگی وجود در این کتاب، ارزیابی دوباره‌ای را در زندگی معنوی به خوانندگان می‌بخشد.

Legends of the Jews

اسطوره‌های یهودی

نویسنده: لوئیس گینزبرگ Louis Ginzburg, ۱۶۵۰ صفحه، ناشر: Jewish Publication مارس ۲۰۰۳, بها: ۱۵۰دلار.

این کتاب حاوی مجموعه‌ای جامع و قابل توجه از حکایات، افسانه‌ها و اسطوره‌های یهودی نورات است. متن، استناد و تائویر به‌ناگزیر به مطالب مدرّاش (Midrash) (تفسیر تورات) دارد و پژوهشی استاندارد در داستانهای عهد عتیق درباره مسائل الهی، شیطان، جادو، داستانهای اخلاقی مرتبط با مومنین و پرهیزگاری بزرگان دین به‌شمار می‌آید.

این کتاب اطلاعات ارزنده‌ای را برای آموختن مفاهیم فراتورات و فهمی در دک اشارات و تعریضات آن به خواننده می‌دهد و به کشف منابع اصیل افسانه‌های تورات که در کتاب مقدّس مستقیماً به آنها اشاره شده است می‌پردازد؛ پاسخ پرسشهای نظیر تاریخ تولد حضرت ابراهیم، شمایل ویژگیهای ظاهری حضرت موسی (ع) را از طریق این کتاب می‌توان یافت.

پانزده مقاله در فقه

فقه پژوهی، دفتر دوم، نوشته مهدی مهریزی، چاپ اول، قطع وزیری، ۳۵۲ صفحه، ۱۵۰۰ نسخه، سازمان چاپ و انتشارات وزارت فرهنگ و ارشاد اسلامی، تهران؛ ۱۳۸۲. بها؛ ۲۵۰۰۰ریال.

این کتاب دربرفنده پانزده مقاله در حوزه مباحث فقهی است که در سه بخش تنظیم شده‌اند؛ فقه، موعودهای فقهی و اصول فقه، نظائیر این مقالات عبارت‌اند از: درآمدی بر فلسفه فقه، درآمدی بر اختلاف اندیشه‌ها؛ دادر دینی اختلاف، مقدمه شریعت، در مکتب اهل بیت(ع)، نقش زمان و مکان در ایجاد، راه‌های ارزیابی صدور، شرط اقلیت در رهبری، نبایت در ریغ، رمی جیمات، اقرار، فلتش اصول در ترازوی نقد، مکتب اصولی امام خمینی، سربری در فراندن‌الاصول، تأملی در کتاب المدخل الی عذاب المنهل، و تحریرات فی الاصول. هدف مجموعه فقه‌پوهی کارنهایی تو در فقه و علوم وابسته به آن است.

یک گروه انقلابی

گروه ایوژنر، نوشته حسین زرینی، چاپ اول، قطع وزیری، ۳۹۰صفحه، ۳۰۰نسخه، انتشارات مرکز اسناد انقلاب اسلامی، تهران؛ ۱۳۸۱. بها؛ ۱۷۰۰ تومان.

گروه انقلابی ایوژنر با تکیه بر اندیشورانی اسلام و طرد حاکمیت رژیم پهلوی و عناصر وابسته به آن و با مثنی مسلمانان، در اواخر سال ۱۳۵۱ در تهلانند شکل رسمی یافت و سال بعد اعضای آن دستگیر شدند و پس از شکنجه و محاکمه به اعدام و حسین محکوم گردیدند.

کتاب حاضر گزارشی مستند از عوامل تشکیل این گروه تا پایان محاکمه افرادی حکم درباره، اعضای آن و پیامدهای تعهدات و افتخارهای اعضای گروه ایوژنر است. فهرستها، تصاویر اسناد و عکسهای متعدد، بیانش این کتاب‌اند.



کتاب‌های مترجمان

کتابیون تجلی، مترجم زبان آلمانی؛

مترجمان دروازه‌های عرصه فرهنگ‌اند

کتابیون تجلی باکتون ۱۲ اثر علمی با عنوان‌های «دنیای دختران» اثر گابی شوستر، «دنیای پسران» اثر تیم هوش، «پرویز حافظه» اثر دکتر یورگ ب نای لاکر، را از زبان آلمانی به زبان فارسی برگردانده است. ترجمه یک داستان مصور برای کودکان با عنوان «برادر کوچولوی بی‌نام» اثر آلفرد کونر از دیگر آثار ترجمه اوست که بزودی منتشر خواهد شد. تجلی در کنار ترجمه این آثار دغدغه نوشتن در قلمرو ادبیات داستانی را نیز دارد. وی فارغ‌التحصیل کارشناسی مترجمی زبان آلمانی است و در کشور آلمان دیوه‌های تکدیگی این رشته با پشت سر گذاشته است. او ۳۹ ساله داور و مترجم تهران است.
مناسفانه در تاریخ نشر ما آثاری که به طور علمی و کاربردی مسائل نوجوانان را کانون توجه قرار دهد و اطلاعات لازم گروه سنی ۱۲ تا ۱۹ سال را در اختیار این گروه قرار دهد، به چشم نمی‌آید. اگر گاه در گوشه و کنار کتاب‌های روانشناسی و نیز این نشر از مخاطبان را مورد توجه قرار داده باشد، با سپاس اندک و غیرکاربردی است و با موضوعات اطلاعاتی آن، چینه عام داشته و بدون تحکیک سنی برای همه خوانندگان نوشته شده است. از این رو دو کتاب «دنیای دختران» و «دنیای پسران» به خلأ موجود توانسته به این نیاز پاسخ داده و هر یک با شمارگان پنج هزار نسخه منتشر شده و به چاپ دوم برسد. این نکته بهانه گفت‌وگی ما با کتابیون تجلی، مترجم این آثار شد که می‌خوانید.

در ترجمه آثار خود از کدام یک از شیوه‌های ترجمه بهره می‌گیرید؟

طیما هر مترجمی شیوه خاص خود را اعمال می‌کند. من پس از خواندن چندباره اثر و درنگ و توقف به ساحت کلی آن ورود و به فضای ذهن نویسنده، کار ترجمه را آغاز می‌کنم؛ چرا که اندر آلف و تسلط به یک زبان، برای ترجمه کافی نیست، بلکه باید به هوارتوهای ذهن نویسنده راه یافت و لایه‌های اصلی و عمیق اثر را کشف کرد.

پس از این ارتباط حسنی (که البته بدون کشف منظم ساختاری اثر کافی نیست) البته متون علمی و ادبی هر یک به تناسب متکلیف شعوی زبان خود، شیوه‌ای خاص از ترجمه را طلب می‌کنند. اما حتی اولین گام برای رسیدن به ترجمه‌هایی که از روش لفظ به لفظ، استفاده نمی‌کنند، باز هم ترجمه لفظ به لفظ است.

در پایان ترجمه هر اثر نیز سعی می‌کنم از آن فاصله‌ای زمانی بگیرم تا بتوانم به عنوان یک مخاطب آن اثر مطالعه کرده و در این مواجهه تازه نقایص آن را برطرف کنم.

دو کتاب «دنیای دختران» و «دنیای پسران» که دارای نویسندگان نظرفری هینتند، روکنیدی شترک در دستور زبان دهنده می‌شود به عنوان مثال این دو اثر برخلاف عرف معمول، با مخاطب بی‌واسطه و با استفاده از فعل دوم شخص مرفه سخن می‌گویند. علت این روکنرد مشترک چیست؟ آیا شما در برگردان اثر، این حالت از ضمایر را به وجود آورده‌اید؟

ذکر این نکته شاید بد نباشد که در کشورهای توسعه‌یافته برای نگارش در هر زبانی، یک ساختار قاعده‌مند وجود دارد که طبعاً بدون یا فرارفتن از آن نیز بنا به ضرورت‌های درونی اثر صورت می‌گیرد. رویکرد مشترکی هم که به آن اشاره کردید ناشی از پیروی نویسندگان این آثار از همین الگوهای نوشتاری است. اما انتخاب این مرجع از ضمیر به غیر از انتقال نوعی احساس صمیمیت به مخاطب، در ارائه اطلاعات به او نیز نقش مهم ایفا می‌کند. چرا که مخاطب با اطلاعات ارائه شده در اثر مانند اطلاعات علمی که باید آنها را چون متن درسی خواند و از آنها سر در آورد، برخوردار نخواهد کرد و اطلاعات مربوط به نیازهای زندگی خود را یافت و گویند درونی با اثر (که نماینده فردی غایب است) دریافت خواهد کرد. بدینست این نکته را هم اضافه کنم که اتفاقاً یکی از مشکلات ترجمه این دو اثر وجود همین ضمایر بود که بادیدک متون موجود در زبان فارسی چندان مشابهی نداشت.

معمولاً ترجمه از هر زبانی به دیگری با مشکلات و سختی‌های خاص خود همراه است. در ترجمه از زبان آلمانی به زبان فارسی چه مشکلاتی وجود دارد؟
زبان آلمانی یک زبان غنی و ادبی قدرتمند است. دستور زبان مفصلی هم دارد و همان‌طور که می‌دانید نویسنده‌گان بزرگی هم از این کشور ملته‌اند، گونه، هایش پس لب بر تولد پرشت، توماس مان، گوتتر گراس و… ظهور کرده‌اند.

در این زبان نوع استفاده از فعلعل باواسطه و

بی‌واسطه و استفاده از ضمایر، بسیار پیچیده بوده و چالشیشی آنها در ساختار نحوی زبان فارسی معمولاً با سختی‌هایی همراه است.

البته متأسفانه تعداد مترجمان زبان آلمانی در ایران زیاد نیست و یکی از این مترجمان که تأثیر او را نمی‌توان در معرفی ادبیات ایران به آلمان و بالعکس منکر شد، آقای توجرحر همنشت است که این تلاش وی قابل ستایش است.

ضرورت ترجمه آثاری چون «دنیای دختران»، «دنیای پسران» و دیگر آثاری که ترجمه کرده‌اید چه بود؟
این آثار را مدیر نشر پیدایش در سفر به آلمان از نمایندگان فرانکفورت با خود آورده بود و ترجمه آنها را به من پیشنهاد کرد. من وقتی این آثار را مطالعه کردم آنها را در مقایسه با آثاری که در کشورمان تألیف شده‌اند



مترجمان دروازه‌های عرصه فرهنگ هستند و با ایجاد نوعی تبادل فرهنگی میان کشور خود و سایر کشورها پل می‌زنند

بسیار کامل، جامع و دارای اعتبار علمی ویژه‌ای دریافتم. متأسفانه غالب آثاری که در این زمینه منتشر می‌شوند به رقم اینکه مخاطبان نوجوان هستند، برای بزرگترها نوشته شده‌اند و از آنجا که این دسته از آثار به زبانه‌های اولیه و حیاتی این گروه سنی می‌پردازند، عده زیادی را جهت تصاحب سوده‌های کلان به انتشار چنین آثاری ترغیب می‌کنند و طیما در این حالت استانداردهای علمی لازم و صحت و سقم مطلب فدای این نگرش تجاری می‌شود.

این طرفی لازم است این نکته را هم یادآوری کنم که ما در این زمینه با قفر منابع استاندارد و متناسب با نیازهای این گروه سنی مواجهیم. با این اوصاف تمامی این موارد باعث شده تا به ترجمه این آثار واجب شوم. البته ناگفته نماند که من بخش‌هایی از این دو اثر را ترجمه نکردم که نباید آن را به حساب علم وفاداری من در امر ترجمه قلمداد کرد!

سنگن است طرف‌ماییم چرا این بخش‌ها را ترجمه نکردید؟
راستش را بخواهید بخش‌های حذف‌شده ارتباط چندانی با فرهنگ ما ایران نداشت و برای نوجوان ایرانی فاقد کاربرد بود. شاید برای اثبات این مدعا هم ذکر همین نکته کافی باشد که من در این ارتباط که با هر دو زبان سنی داشتم، به کسی نبرخوردم که پاسخ



نی‌تواند به چنین کاری دست بزند، چرا که به لحاظ مالی چیزی از انتشار اثر عایدش نمی‌شود و باید به اجر معنوی کارش اکتفا کند.

گویا شما زمانی هم از «دنیایان ائده» دوامست ترجمه ائده نویسنده معروفی است که در سال ۱۹۹۶ میلادی در گذشت. برخی از آثارش نیز مانند داستان‌های بی‌پایان، به ۳۰ زبان ترجمه شده‌اند. آثاری تا حدی به زبان‌های علمی تجلی و تخیلی و دو سوررئالیستی پهلوی می‌زند. این نویسنده در حوزه ادبیات کودک نیز صاحب آثار بسیاری است که البته به افکار و زبان‌ها و داستان‌هایش با استقبال مواجه نشده‌اند. او در طول حیاتش بیش از ۴۰ اثر منتشر کرده‌است و من در حال حاضر درام کتاب «شترک جانویی» را از او ترجمه می‌کنم.

به غیر از این کتاب، چه اثر دیگری ترجمه می‌کنید؟
داستان مصوری برای کودکان ترجمه کرده‌ام که از اثر کوچولوی بی‌نام نام دارد و نویسنده، آن را بر اساس یک افسانه سرخوستی نوشته است. این کتاب را در سفری که به آلمان داشتم به ایران آوردم و هنوز منتشر نشده است. ترجمه یکسری داستان کوتاه با نام «داستانی به نو هدیه می‌کنم» از نویسندگان مختلف دنیا نیز یکی دیگر از کارهایی است که در دست دارم.

چایکه فعلی مترجم را چگونه ارزیابی می‌کنید؟
من فکر می‌کنم ما مترجمان گل دیگر اهالی قلم و هنرمندان رسالت بزرگی به دوش داریم که در فرود کشور دن درجه‌های تازه به روی جامعه است. مترجمان دراز‌های عرصه فرهنگ هستند و ایجاد نوعی تبادل فرهنگی، میان کشور خود و سایر کشورها پل می‌زند.

حرف آخر؟
این کاش شرایطی فراهم می‌شد که مترجمان و ناشران ما ناچار باشند برای ترجمه و انتشار هر کتابی، پیش از هر چیز به میزان فروش آن بیندیشند و به سمت کشف آثار ناشناخته و در عین حال خوبی مردم که جای آنها در قفسه کتابخانه‌های مخاطب ایرانی خالی است.

کتاب‌های روانه‌های

کتاب علم و فنون

کتاب علم و فنون ماهنامه تخصصی اطلاع‌رسانی و نقد و بررسی کتاب به شماره شصت رسید.
در این شماره می‌خوانید: مباحث ویژه در مدیریت ارجمت‌الله رستم‌پور؛ مدیریت کارخانه‌اسمان نوری؛انارو گوی رضایت معترف‌کننده؛ لادو نیکان؛انارایابی متحن؛محمدحسرایلمانی شمس‌آلئی (ششامی) سیستم‌تیک تربیت‌ناشناخته؛اکرم افشاری؛یک عنوان، دو ترجمه (جلد دوم)مسعود؛مهندس شمس‌آفرین؛(پری) تصفیه‌فناصلاب‌صنعتی (جلد دوم)مسعود؛صادق‌زاده؛پست‌سنجی (بیومتری) (سجل) آید.مسعودی؛برماتی طراس؛مخابرات سارامهرج مقصدی؛رهنمای اوله‌کش محمد شمس‌آزاده؛معرفی کتاب‌های خارجی؛محمد مهدوی و…



یادداشت
مجدد آل ابراهیم

راهی دیگر

نمایشگاههای منطقه‌ای، کشوری و بین‌المللی کتاب که هر سال در شهرهای مختلف کشور با اهداف و مخاطبان متفاوت برگزار می شود، گرچه در عرصه کتاب و آثار جدید موفق عمل کرده‌اند ولی در شناساندن و تبلیغ آثار جدید چندان کارنامه خوبی نداشته‌اند، البته باید نکتهٔ فقط مربوط به کتاب‌های جدیدالانتشار نمی‌شود و کتاب‌های قدیمی هم در نظر مخاطبان جدید حضوری کم رنگ دارند و فقط آثار مشهور هستند که با اقبال نسبی روبه‌رو می‌شوند.

اینکه نمایشگاهها با ضعف اطلاع رسانی روبه‌رو هستند نکته‌ای است که همه آن را قبول دارند و دلایل زیادی را می‌توان برای آن بر شمرد و می‌توان آن را قبول کرد. شاید روزی این ضعف کمترنگ شود تا جایی تاآنرا، بندهندآوردنگان و بعضی از مراکز دولتی و خصوصی تلاش‌هایی را برای معرفی آثار منتشره به عمل آورند که به خاطر محدودیت و بعضی با مسائل چندان موفق‌آزم نبوده و خواهد بود. آگاهی در نشریات تخصصی و عمومی هم در بعضی از موارد موفق و در اکثر مواقع کم اثر بوده است.

این مشکل وقتی بیشتر خود را نمایان می‌کند که پای کتاب‌های علمی و تخصصی در میان باشد چون به خاطر ماهیت این آثار و دامه محدود و مخاطبانش روش‌های معمول چندان جوابگوی نیاز اطلاع‌رسانی آنها نخواهد بود. این مشکل منحص به جوامعی همانند ما نیست و کشورهای پیشرفته هم این تاحدودی با آن دست به گریزبندند ولی در آنجا با روش‌های مگملاً تا حدود زیادی مشکلات اطلاع رسانی را حل کرده‌اند که بعضی از آنها را می‌توان در ایران هم اجرا کرد.

سالانه تعداد زیادی نمایش، کارگاه و نشست علمی و تخصصی برگزار می‌شود که رشته‌های مختلف را در سطوح گوناگون پوشش می‌دهند و اگر نمایشگاههای تخصصی را نیز به حساب آوریم با نگاه‌ی برنامه‌های آنها متوجه خواهیم شد که تقریباً در هر ماه چند برنامه تخصصی با عنوان مختلف در کشور برگزار می‌شود و تعدادی از این نشست‌ها فرقه‌هایی برای عرضه محصولات مرتبط با آن برنامه هستند. متخصصی می‌باشد، که بیشتر فرقه‌هایی برای فروش محصولات هستند تا معرفی آنها.

یکی از کارهایی که در بسیاریها و کارگاههای تشکیل شده در آن سوی آب‌ها انجام می‌شود استفاده از این فرصت‌ها برای معرفی آثار مرتبط با موضوع آن نمایش است. به عنوان مثال در کنفرانسی که برای متخصصان قلب و عروق برگزار می‌شود زمانی نیز در برنامه نمایش برای معرفی آثار جدید در همان رشته در نظر گرفته می‌شود. ناشر یا پدیدآورنده همانند یکی اسختران نمایش از خود را معرفی کرده یا به نقد می‌نگهد.

با توجه به ماهیت این برنامه‌ها، تولیدکننده اثر خود را به جایی خواهد برد که ضریب انعکاس مطلوب آن بسیار بالا خواهد بود. چون هر کدام از شرکت کنندگان، خود به عنوان یک مبلغ موثر و خوب در معرفی اثر اثر به دیگر مخاطبان عمل خواهند کرد. چه استاد باشند و چه دانشجو.

در ایران نیز گاهی شاهد حضور ناشران در چنین نشست‌هایی هستیم ولی فقط در حد یک حرفه کوچک برای فروش محصولات و آن هم در مساعفت فلسفی و پذیرایی که در بهترین حالت بازگردد، هزینه‌های شرکت در چنین نشست‌هایی را به دنبال دارد و نه بیشتر. هیچگاه حضور یک ناشر یا نویسنده در سمینارهای علمی ایران به عنوان یکی از بخش‌های اصلی برنامه مورد توجه قرار نگرفته است و به همین دلیل پدیدآورنده موفق به معرفی اثر خود در مقیاس تأثیرگذار نبودند است.

علت این مسأله هم به برگزار کنندگان بر می‌گردد و هم تولیدکننده، از سویی برگزار کنندگان چندانچنین برنامه‌هایی را پایین آورنده سطح نشست می‌دانند و از سویی دیگر ناشران نیز خود را بی‌تاثیر از این اقدامات می‌بینند و به همین دلیل پذیرفتن هزینه‌های مرتبط با آن را هدر دادن سرمایه می‌دانند.

شاید آوردن یک مثال کوچک در پایان بتواند تأثیرگذار بودن چنین اقداماتی را نشان دهد.

یکی از ناشران بزرگ، معتبر و با سابقه که یک سیستم توزیع بزرگ را هم در کنار خود دارد سال‌هاست که با مشکل به فروش رفتن چندین عنوان از آثار خوب و ارزقیمتشی روبه‌روست. آثاری که به حق جزو بهترین‌هاست ولی از سال ۱۳۹۱ تا به حال در بازار باخود فروش نکرده‌است. از آن سال تاکنون چندین مسئز مرتبط با موضوع کتاب‌ها برگزار شده است. سمینارها و کارگاههایی که همه مخاطبان تلقون و بافعل این آثار را تحت پوشش قرار می‌دهد، نکته جالب اینجاست که متخصصان با سابقه آن شاخه از علوم که در این کتاب‌ها به آن پرداخته شده نیز از وجود چنین آثاری بی‌خبرند.

حال یکی از این عنوانین وقتی در یک نشست کوچک دانش‌آموزی به عنوان مرجعی خوب معرفی می‌شود در مدت کوتاهی تعداد زیادی از آن به فروش می‌رسد و این اتفاق بود که در همین خردادماه روی داد و اثر بخشی این پیشنهاد را به روشنی نشان داد.

پروژه‌گاه مواد انرژی درمشکن آناهوشستان کرج واقع شده است که پژوهشگران این مرکز در سه پژوهشگاه سربایک، نیمه‌های‌ها و انرژی در ۹ گروه تخصصی مختلف فعالیت‌هایی تحقیقاتی مختلف انجام می‌دهند و از مهمترین اهداف این مجموعه گسترش علوم و تکنولوژی در زمینه‌های بیابادی، کاربردی ونوسه ذکر شده است.

از آنجا که مطالعات و تحقیقات پژوهشگران این مجموعه نیازمند اطلاعات است، کتابخانه به عنوان مهمترین بخش‌های پژوهشگاه به‌وصف زیر است. کتابخانه بر یکی از ساختمان‌های پژوهشگاه واقع شده که فضای آن بسیار محدودست وسؤال آن از انتقال مکان کتابخانه به فضایی گسترده‌خیر می‌دهد. کتابخانه در یکی از ساختمان‌های پژوهشگاه واقع شده که فضای آن بسیار محدود است وسؤال آن از انتقال مکان کتابخانه به فضایی گسترده‌خیر می‌دهد. آنچه در مجموعه کتابخانه مشهود است قفسه کتاب‌های فارسی، لاتین، ژورنال‌ها و مجلات هستند که در دو مکان جدا از هم چیده شده‌اند و نهایتاً یک دستگاه کمپیوتر که فهرست منابع کتابخانه در آن ذخیره شده است.

مهمی مشهودی پژوهشگر پژوهشگاه انرژی که درایا به‌جست‌ویزش می‌کند، درایا به‌ضرورت وجود کتابخانه و منابع اطلاعاتی برای پژوهشگران می‌گردد. امرامثال مختلف پژوهش از انتخاب موضوع پروژه تا کاربرد نتیجه آن نیازمند اطلاعات می‌باشد، که پژوهشگران ابتدا برای انتخاب یک پروژه نیاز دارند چه پژوهش‌هایی در دنیانجام‌شده‌است تا موضوعی که برای مطالعه انتخاب می‌کند گزازی نباشد. همچنین برای مطالعه مواد و براسمه نیازمند اطلاعاتی هستند که می‌توان آنها را کتابها، ژورنال‌ها و مجلات انرژی و جاز می‌خستجو کرد.
را شامل می‌شود از جمله تعریف پروژه که علاوه بر جست‌وجوی کتاب‌ها و مجلات، نیازمند مطالعه مدارک رسمی ثبت اختراع‌ها و ورفتن‌های موجود در Handbook ها می‌باشد.

دیگری کتابچاپ‌روزه انتخاب شده‌است که با مطالعه دیالوگ‌مفادف‌ها و ژورنال‌های حاوی چگونگی انجام فعالیت‌های علمی جدید فراهم می‌شوند و نهایتاً ارائه

کتابخانه‌های تخصصی
آزاده سینین

کتابخانه پژوهشگاه مواد و انرژی

ضرورت دسترسی سریع به اطلاعات

پروژه‌گاه مواد انرژی برای باره اطلاعات مورد نیازا از کتابخانه‌های سازمان تنها جمع آوری کنند و مورد اینترنت باسرعت بالا در این مکان ضروری‌است ولی آنچه مشهود است در مری اطلاع‌رسانی این مجموعه امکان Search برای ارسال یک email هم وجود ندارد و با وجود این مشکل هر پژوهشگر تنها از منزل و سازمان‌های دیگر که در آنها امکان دسترسی به اینترنت وجود دارد به جست‌وجوی مطالب موردنظر می‌پردازد، هر چند که تا حدودی پژوهشگاه هزینه این Search‌های فردی را می‌پردازد.

نکته قابل ذکر این است که برای این اس‌ت که در زمان حضور در پژوهشگاه امکان فروری زیاد با کتابخانه‌ها و مراکز علمی دیگر موجود نیست و خارج از وقت کاری به این مراجعه می‌شود.

کارگاه‌ها که مبلغ علمی مورد نیاز هر پروژه را جستجو می‌کند که باکیاب‌مفارش می‌دهد تا تهیه می‌شوند. می‌گردد. کتابان این مجموعه صرفاً از محل منابع موجود در کتابخانه مطلع است. Search مطالب جدید به عهده خود پژوهشگر است. بنابراین معمولأ فعالیت، ژورنال‌ها و کتاب‌ها کتاب‌های مقاله‌ها و مدارک ثبت اخترا‌های ثبت‌شده، مورد نیاز برای مراحل انرژی مختلف به‌شود.

آنچه مطرح است وسو محدودیت‌ات فراتر است که سر‌مبارایی‌ب‌شود و دسترسی به آنها آسانایی پژوهشگران به Search‌های تخصصی فراهم می‌شود. یکی دیگر از کاروان این کتابخانه اطلاع‌رسانی همر پژوهشگران باید بتواند سرمایه هم مرکز اطلاع‌رسانی رفته و با دسترسی به بانک‌های اطلاعاتی، نشریات و کتاب‌های موردنظر تهیه کند.
آنجا که در این پروژه مرکز اطلاع‌رسانی در پژوهشگاه وجود ندارد، بنابراین سعی می‌کند تا از طریق شبکه‌ها و دستگاهها و مراکز پژوهشی کشورهای دیگر، منابع علمی مورد نیاز را تهیه کند که مستقیم پرداخت هزینه است. ولی عدم آشنی پژوهشگران با جست‌وجوی اطلاعاتی مورد نیاز آنها است.
تخصصی در این زمینه با دسترسی به منابع علمی می‌دانند می‌پردازند. همر کتابخانه با آموزش سیستم‌های جدید جست‌وجو به مراجعه کنندگان کمک می‌تواند دسترسی سریع به منابع مورد نیاز فراهم آورد که در کتابخانه پژوهشگاه مواد و انرژی این رویه مشاهده نمی‌شود.

راسته مک لوهان
ابراهیم خندان

پرواز با ایکاروس

کتابفروشی که انسی اسطوره‌ای دارد، در **www.karusl.com** واقع شده و شامل مدعا جلد کتاب در زمینه پرواز و هواپیماست. به‌بنیاد این فروشگاه بیشتر بر حسب تاریخ موضوع‌های کتاب‌هاست تا خود موضوع. به عنوان مثال در یک قفسه تعداد کتاب‌هایی هستیم که مربوط به هواپیمای جنگ جهانی اول است و در قفسه دیگر کتاب‌هایی مربوط به هواپیمای جنگ صلح فارسی‌بند است کتاب مناسب جلد شما در این فروشگاه چندان ساده نیست ولی با کمی صرف وقت و کتب در قفسه‌های مختلف مطمئن باشید باقی علاوه بر اینکه هزینه نمی‌شوید، بلکه کتاب مورد نظر شما را هم پیدا خواهید کرد و شاید در این میان چند کتاب دیگر هم خریدید.

کتابفروشی «ایکاروس» چندان با خریداران خارجی همپایان است و فقط خریدهای مشتری‌های ایرانیکی را در مقصد خریدارانشان از حملونقل و نقل می‌کند. از طرفی هزینه بسته‌بندی و پست هم‌بسیار جدی می‌پردازد. خریداران خارجی آنجانا بالاتر است که فقط در مواقع ضروری سبدها یا اقلامی است کهم، در ضمن تنها راه خرید از این کتابفروشی استفاده از کارت اعتباری است.

دومین کتابفروشی با نشانی **www.aerplane.com** اگرچه نوع آثار عرضه شده در این کتابفروشی کمتر از «ایکاروس» است ولی در عوض جست‌وجو و انتخاب کتاب در آن ساده‌تر است. کتاب‌های اروپایان تخصصی تر از فروشگاه‌های مشتری‌های است و بیشتر به‌صورت جدی می‌پردازد. خریداران از فروشگاه می‌توانند از طریق اعتباری و ارسال هزینه به‌صورت چک امکان پذیر است. هر دو راه خرید از این کتابفروشی استفاده از کارت اعتباری است.

کتابخانه متخصصان نطفه موتور، چندوجه هستند و گواهی مشخصات اینچنان دلچسب نیست ولی «آر وی‌لند» امکان ارسال نامها و مراجع و دیگر ی فراهم می‌کند که از آن جمله مرکز تحقیقات کتابخانه شرکت هواپیماسازی بوئینگ است.«ایکاروس» امکان دیدن و خواندن بخش‌هایی از کتاب‌های خود را برای بازدیدکنندگان فراهم کرده است ولی «ارویلند» در این قسمت چیزی برای عرضه ندارد.

گرایش کار که با مراجعه به گزارش‌های مختلف،

اطلاعات و امور شده گزارش می‌شود.
شهرودی که معدقت است یک محقق همیشه نیازمند آن است تا با فعالیت‌های جدید مطلع باشد می‌گردد.پوهشگران با مراجعه به کتابخانه و آگاهی از Search‌های جدید می‌توانند پروژه‌های جدیدی را تعریف کنند که پاسخگوی نیازهای علمی جامعه هستند.

وی با توجه به نیاز پژوهشگران به منابع علمی، دربارهٔ کتابخانه پژوهشگاه مواد و انرژی می‌گوید: پژوهش‌های حاوی اطلاعات تخصصی برای اهمیت روزی‌همند که در کتابخانه این مجموعه به ژورنال‌های تخصصی مختلف در س‌های مختلف‌ت می‌شود. در حالی که سری کتاب‌یک ژورنال کاربردی تر می‌باشد.



جلدی از ژورنال‌های توان به مجله Sciencejournal آخرین

فعالیت‌های علمی با موضوع شبی اشاره کرد. علت عهده و اصلی این مشکل آن است که وقتی یک پروژه تعریف می‌شود یا استفاده از کوب‌های مخصوص پژوهشگران، منابع اطلاعاتی سفارش شده آنها از جمله ژورنال‌های موردنظر خریداری می‌شوند. از مهمترین بخش‌های یک کتابخانه مرکز اطلاع‌رسانی آن است که با مراجعه به این مکان می‌تواند پژوهش‌هایی می‌تواند منابع جدید علمی تولید شده در سازمانها و دانشات و برای نشر س‌های منابع اطلاعاتی از آنها استفاده کرد.
بنابراین با این توضیح، کتابخانه‌ای که مراجعه‌کنندگان آن امکان دسترسی آسان به اینترنت ندارند، چگونهدفاعی‌کند که منابع اطلاعاتی کامل دارد محدود اطلاعاتی پژوهشگر پژوهشگاه مواد و انرژی که در رشته شبی نزدیک‌مدارک کارشناسی زندگی است. از این براه می‌گردد. با آنجا که کتابخانه



پدیدآورندگان

مژده دقیقی: مترجم

آنچه که الان مرا مشغول کرده کتابی است که هنوز به نثر نرسیده است... مغداری از گزندی ها و مشکلات زندگی نگذاشت طی این مدت خوب کار کنم یعنی

کتابی در دست ترجمه دارم ولی هنوز به آن مرحله نرسیده که بتوانم اعلام کنم این کتاب هم مثل دو کتاب قبلی، مجموعه داستانهای کوتاه است. طی این مدت هم چند کتاب به زبان اصلی خواندم تا برای ترجمه از میان آنها داستانی انتخاب کنم البته وقتی این مجموعه داستان به مرحله چاپ برسد، خودم با شما تماس می گیرم و خبرش را در اختیار شما می گذارم.

دکتر محمد باقر نجف زاده بار فروش : نویسنده

من بیش از ۲۵ جلد کتاب در حوزه ادبیات فارسی، علوم دینی و علوم انسانی و فقه و روان نیز ترجمه قرآن، نهج البلاغه، نهج الفصاحه، مفتاح الجنان و صحیفه ساجده را آماده چاپ دارم اما به قول قدیمی ها که می گویند آبی نیست، قرنه فلاخی شادگر قلبی است، اکنون وضعیت شعر هم بحرانی است و من اکنون در به در دنبال یک نثر عاشقانه ادیبانه و آثار هم در دستمفصله هلم را به دست چاپ سپارم همین و بس.



روایت اول شخص

محمود مشرف آزاد تهرانی (م. آزاد): شاعر



من الان دارم شاهنامه را برای نوجوانان بازنویسی می کنم. بخش های اسطوره ای شاهنامه را به نثری ساده در شش جلد می نویسم. در کنار هر کتاب، یک کتاب هم از اصل شاهنامه همراه با توضیح و معنای لغات در کنار می کشم.

بعد هم دلم می خواهد. مجموعه اشعارم را انتشارات نگاه منتشر کند. این مجموعه یک، ورودی برای شاهنامه خوانی نوجوانان می تواند باشد. ناشر این مجموعه انتشارات مهیجر است که اغلب در زمینه کودکان کار می کند.

محمود مشرف آزاد تهرانی (م. آزاد): شاعر

بعد از این همه مدت یک کتاب جیبی ۲۲ صفحه ای از ما را به اسم «بورخس خوانی» منتشر کرد که آدم یاد ضرب المثل «فقه موشی زانیده» می افتد. ما دو سال وقت صرف ترجمه داستان های بورخس کردیم. باید با نثر صحبت کنیم که اگر تمایل به چاپ این مجموعه نداره ناشر دیگری چاپ کند و حق التألیف ها را به نثر ماه ریز برگردانیم. اغلب این داستان ها هم قبلاً در ایران ترجمه نشده بود و تک و تک این داستان ها فقط با ترجمه مرحوم میرعلایی چاپ شده بودند. این مجموعه در واقع تمام آثار بورخس را شامل می شود و کامل ترین کتابی است که از بورخس ترجمه می شود. ترجمه آثار بورخس واقعاً کار مشکلی است. کم زحمت تکثیریم.

دکتر محمد باقر نجف زاده بار فروش : نویسنده

تا زگی، جلد پنجم داستان های کوتاه ایران و سایر کشورهای جهان را با همکاری محسن باقرزاده توسط انتشارات نوس به بازار کتاب فرستادم. در این کتاب سعی کرده ام داستان هایی از نسل اول و دوم و سوم داستان نویسان را کنار هم بیاورم. در بخش ترجمه کتاب از مترجمانی مثل قاسم صنعوی، بحر العلومی و وحام کاشانی (پرفرازه) سود برده ام. سه رمان آماده چاپ دارم که قرار است نشر میرامان آرشام حضور را در پیرو و قرار است با پاری همین ناشر داستان جنوبی ها را در دو جلد در آرزو این مجموعه از آثار تمام داستان نویس های خوبی، از آغاز تا امروز انتخاب شده است. من همین جاز داستان نویسان جوانتری که کار داستان را جدی گرفته و می نویسند، تقاضای کمک و داستان های خود را بر ایم فرستند. خبر از این کارها مشغول بازنویسی رمانی هستم که ۱۳۰۰ آن را تمام کرده ام و فعلاً زدی کشتن در نام دارد. حتماً رمان های درد جنسی و با چالش های ظلمت خاکم کنید و سه مجموعه داستان را آماده چاپ کرده ام و اینها فکر از زمان سه جلدی آواز طلایی جنوب و مجموعه داستان ایه ایرها بگره اند که توسط انتشارات فرهنگ سنگر به همین زودی در می آید. این ناشر قرار است لطیف باطل و اولین رمان مرا که پیش از انقلاب در آمد و خیلی زود جیب شد به چاپ دوم بیاورد.

زهره تابشیان : نویسنده و مترجم

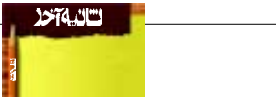
من یک کتاب از سامرست موم ترجمه کردم که آماده است و نشر امتداد در دست چاپ دارم این کتاب خوشه های زندگی است. موضوع این رمان درباره زندگی یک نویسنده است که در تکلیف های زندگی می گردد و بعد در اواخر عمر به شهرت می رسد و به ثروت زیادی دست پیدا می کند. موم این رمان را با نظری بسیار قوی نوشته و منتقدان و نویسندگان را به صورتی به یاد افتاده و طنز می گردونم. معمولاً قلم سامرست موم یک همدست ساده و معمولی را به اوج می کشد. بخصوص این کتاب که درباره نویسندگان و منتقدان است، می گویند که انگلیسی وضعیت نویسندگان به صورتی است که وقتی با سن می گذارند و دیگر جغتری برای نویسندگان نسل جوان محسوب نمی شوند. نویسندگان جوان از آنها قدر دانی می کنند و روزگانش برایشان تریب می دهند و جایزه می دهند. البته این موضوع در مورد اغلب هنرمندان رشته های دیگر

محمد شکر فومنی: مترجم



کتاب «کیش منای در امپراطوری متأخر روم و سده های میانه چین» نام دارد. نویسنده آن ساموئل لوییگی از بزرگترین پژوهشگران دنیا در این حوزه است. ناشر آن هنوز معلوم نیست. شاید آن را به یک ناشر دولتی بسپارم. چون این کتاب بسیار تخصصی است. کتاب دیگری دارم که اگر چه خیلی کوچک و کم حجم است اما برای مطالعات ایران باستان بسیار مفید است این کتاب، ایرانی باستان نام دارد و نویسنده آن هم امیل بنویست (Benveniste) معروف است. قصد دارم این اثر را که در واقع به بررسی منابع و مآخذ زبان ایرانی باستان می پردازد به انتشارات هرمس بپوشاند. ترجمه این کتاب، نیاز تمام شده است.

در باره بقیه کارهایی هم که در پیش دارم صحبت نمی کنم چون هنوز به سرانجامی نرسیده است.



«اجتباباد و فقه بويا» «بزرگی های اجتهاد و فقه پویا» اثری به قلم علیرضا فیض است که از سوی پژوهشگاه علوم انسانی و مطالعات فرهنگی در دست انتشار قرار دارد.

«احساس زنده بودن» «احساس زنده بودن مجموعه ای پیرامون خودکارگی (اعتیاد) بلای امروز جوانان است. زمینه سررده های کتاب احساسی است پیرامون و پرداختن به این ابتلای مخوف جوانم بشری و پیشگیری از آن است. این کتاب در ۲۸ صفحه از سوی انتشارات صبح روشن کرمانشاه در دست چاپ است.

«فصلنامه پادها» عنوان رمانی از آریس جنسن با ترجمه سعید وکیلی از سوی نشر علم بزودی منتشر می شود عنوان این رمان از تندیس ایسی پادار اخذ شده که بنا به روایات، این مجسمه متعلق به ایران بوده و قرن ها پیش توسط اسکندر از ایران به قیامت زده شد.

«زنده اندیشیان به زیبایی رسیده» اثری است به اهتمام بهروز صاحب اختیاری که در پادمان دکتر امیرحسین آریاپور فراهم آمده و نشر اشاره آن از یزیدی منتشر خواهد کرد.

«سایه جنون» عنوان رمانی از الهام وحیدنیاست که نشر علم بزودی «فلمنوزین» عنوان کتابی شامل اشعار و قطعات ادبیات انگلیسی زبان است که با ترجمه و شرح دکتر حسین الهی قشقایی از سوی انتشارات روزنه منتشر می شود. در آن کتاب آثاری از کالریج و سنسفیلد گرفته تا دیکنسون و شوار و خواهران برولته... آمده است.

«سرگذشت شاه عباس» «سرگذشت شاه عباس اول» از بازنویسی عالم آرای عباسی اثر اسکندر منشی که با اهتمام سیدسعید میر محمد صادق آزی موسسه فرهنگی اهل قلم چاپ و منتشر می شود. این کتاب جلد ۶۹ از مجموعه کارنامه دانشوران ایران و اسلام ناشر مکتور محسوب می شود.

«سندیاننامه» اثر محمدبن علی ظهیری سمرقندی با تصحیح کمال الدین از سوی نشر میراث مکتوب بزودی چاپ و منتشر خواهد شد.

«ادبیه سینما» «استلی کوریک» «ادبیه در سینما» عنوان مجموعه مقالاتی در ارتباط با سینمای کوریک، کارگردان نابغه آمریکایی است که از سوی انتشارات قران روز و ترجمه میتو خانی بزودی منتشر خواهد شد.

«دیوان غربی- شرقی» «دیوان غربی- شرقی» اثر یوهان ولفگانگ گوته با ترجمه محمود حدادی از سوی نشر بازتاب نگار بزودی منتشر می شود. پیش از این، کوروش صفوی نیز ترجمه ای از این اثر چاپ و منتشر کرده بود.

«ختر قرن پنجم و ششم» «بزرگی های نجوی زبان فارسی در نثر قرن پنجم و ششم» عنوان کتابی از شادروان مهین دخت صدیقیان است که از سوی انتشارات فرهنگستان زبان و ادب فارسی بزودی چاپ و منتشر می شود.

«دیوان عصمت بخارایی» «دیوان عصمت بخارایی» با تصحیح ماندانا بایزندی از سوی انتشارات فرهنگستان زبان و ادب فارسی در دست انتشار است. همین دیوان گویا با تصحیح سیروس شمیسا نیز قرار است منتشر شود.

استخوان های دوست داشتنی

اویسیا سالد

ترجمه: فریدون قاضی نژاد

بزرگترین و پرفروش ترین رمان سال ۲۰۰۲ آمریکا

۵۰۰ صفحه با جلد نفیس گالینگور ۲۷۰۰ تومان

نشر روزگار منتشر کرد

۳۳۰ باریاد، گل میخک و دارچین

شاهکار خوره امادو

ترجمه: اسکندر تمیز

تلفن: ۶۴۹۷۳۰۰

